



Comisión  
Europea

# PANORAMA

INVIERNO 2017 / n.º 63

## Las regiones ultraperiféricas unen fuerzas en toda la UE

LA EJECUCIÓN  
DE FONDOS EIE  
AVANZA POR BUEN  
CAMINO



LA POLÍTICA  
DE COHESIÓN  
Y LA REGIÓN  
VALENCIANA



Política Regional  
y Urbana

# PANORAMA

EDITORIAL.....	3	MALTA CONSTRUYE UN FUTURO MEJOR.....	46
BULGARIA SE PREPARA PARA LA PRESIDENCIA DE LA UE.....	4	CAPTADO POR LA CÁMARA EN MALTA.....	48
BORGOÑA Y FRANCO CONDADO ESTRECHAN LAZOS.....	7	PROGRAMA DE APOYO A LAS REFORMAS ESTRUCTURALES.....	50
LA EJECUCIÓN DE FONDOS EIE AVANZA POR BUEN CAMINO.....	10	LOS TERRITORIOS EN EL CENTRO DE LA COHESIÓN.....	51
LAS ASOCIACIONES URBANAS SE PONEN MANOS A LA OBRA.....	14	LOS DEPARTAMENTOS DE FRANCIA IMPULSAN LA POLÍTICA DE COHESIÓN.....	52
ESTRATEGIA DE LA UE PARA AYUDAR A SUS REGIONES ULTRAPERIFÉRICAS.....	16	REGIÓN EMPRENDEDORA EUROPEA 2017.....	53
LAS MUJERES EN EL EMPLEO Y LAS ASAMBLEAS REGIONALES.....	26	CONTROL SANITARIO DE LA ASISTENCIA TRANSFRONTERIZA.....	54
10.º ANIVERSARIO DEL REGIOSTARS.....	28	LA REGIÓN MEDITERRÁNEA IMPULSA LA FORMULACIÓN DE POLÍTICAS.....	56
CAMPAÑA «EUROPA EN MI REGIÓN».....	30	PROYECTOS DE BÉLGICA, LITUANIA Y LA REPÚBLICA CHECA.....	57
JÓVENES PERIODISTAS INCIPIENTES EN LA SEMANA EUROPEA DE LAS REGIONES Y CIUDADES.....	34	NOTICIAS BREVES.....	60
IVY: DIFUNDIENDO EL MENSAJE.....	36	AGENDA.....	63
COMUNITAT VALENCIANA: UN ENFOQUE CONSTRUCTIVO.....	38		



04



16



46



54

## En este número...

En este número de invierno de *Panorama*, visitamos las regiones ultraperiféricas de la Unión Europea (UE) e informamos sobre la reciente Conferencia de Presidentes a la que asistieron el presidente Juncker y la comisaria Crețu. Analizamos la estrategia renovada para estas regiones, que tiene como objetivo ayudarles a aprovechar al máximo sus características únicas con respecto a la UE y al resto del mundo en su conjunto, y presentamos una serie de proyectos y testimonios. También profundizamos sobre el recientemente publicado Informe estratégico sobre la aplicación de los Fondos EIE y destacamos las sólidas pruebas del volumen y el impacto de estas inversiones sobre la vida de los ciudadanos de todo el continente.

En esta edición, nuestro perfil regional está dedicado a la Comunitat Valenciana (España) e incluye perfiles de proyectos y una entrevista al presidente Ximo Puig. Hablamos, asimismo, de los jóvenes y de sus distintos esfuerzos para participar en la política

regional y de la UE a través de nuestro concurso de blogs «Europa en mi región», el programa de formación para jóvenes periodistas y el programa Jóvenes voluntarios de Interreg.

Además, encontrará noticias sobre el Foro de las Ciudades celebrado recientemente en Róterdam y dedicado a la Agenda Urbana de la UE, así como una contribución de la próxima Presidencia búlgara donde expone su visión y sus prioridades. La sección «Con voz propia» incluye contribuciones del Parlamento Europeo, España, Francia e Italia, la sección «Proyectos» visita Bélgica, la República Checa y Lituania, y la sección «Capturado con la cámara» se centra en proyectos de Malta.

**AGNÈS MONFRET**

*Directora de la Unidad de Comunicación de la Dirección General de Política Regional y Urbana, Comisión Europea*

## EDITORIAL

Los últimos meses de 2017 han traído buenas noticias a todos los que se esfuerzan por construir una Europa más fuerte y mejor. Las encuestas más recientes indican que los ciudadanos están recuperando la confianza en la capacidad de la Unión para ayudarles a mejorar sus vidas y las perspectivas de futuro de sus hijos, algo a lo que sin duda está contribuyendo la política de cohesión.



El Informe estratégico sobre la aplicación de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos, recientemente publicado, indica que la mitad de la asignación total de fondos de la UE para 2014-2020 ya se ha asignado a 2 millones de proyectos de toda Europa, alcanzando en total 278 000 millones EUR.

Esta inversión de 278 000 millones EUR está logrando mejorar de forma concreta la vida de los ciudadanos: crecimiento, empleo, atención sanitaria, educación, accesibilidad, integración de los emigrantes y lucha contra el cambio climático. En pocas palabras, estas inversiones simbolizan una Europa que lucha por sus ciudadanos, así como por las generaciones futuras.

Además, estos resultados son de crucial importancia para el futuro cercano. En tan solo unos meses, la Comisión presentará su propuesta para el próximo marco financiero plurianual, destinado al periodo posterior a 2020, al que seguirá el proyecto de marco jurídico y político para la política de cohesión. En este contexto, resulta esencial que aunemos fuerzas para

concienciar a los responsables políticos, las partes interesadas de la política de cohesión y los ciudadanos en general de que esta política funciona. Ofrece un marco de inversión a largo plazo para las regiones y países de la UE que capacita a miles de socios sobre el terreno para cumplir las prioridades políticas del conjunto de la Unión. Al igual que en números anteriores de *Panorama*, es un placer para mí ver que las aportaciones de los Estados miembros, las regiones y las ciudades transmiten el mismo mensaje. Soy plenamente consciente de su apoyo y recomendaciones.

Asimismo, me complace que este número incluya el «paquete sobre las regiones ultraperiféricas». Nuestra reciente Comunicación sobre estas regiones remotas de Europa, tras mi visita a la Guayana Francesa junto a los presidentes Juncker y Macron, muestra que la política de cohesión respalda a todas y cada una de las regiones de Europa, independientemente de su ubicación geográfica. ■

**CORINA CREȚU**

*Comisaria europea de Política Regional*

# Bulgaria se dispone a impulsar el debate sobre la política de cohesión

Mientras Bulgaria se prepara para asumir la Presidencia de la UE en enero de 2018, Tomislav Donchev, vice primer ministro, aporta su punto de vista al debate actual sobre la política de cohesión posterior a 2020 y sobre la importancia de la solidaridad europea.



*¿Qué importancia han tenido los fondos de cohesión de la UE para los ciudadanos búlgaros desde la adhesión de Bulgaria a la UE hace diez años? ¿Podría destacar específicamente algunos proyectos?*

El impacto que ha tenido la política de cohesión en la sociedad búlgara es considerable y los efectos de las inversiones son acumulativos a largo plazo. Los resultados ya son visibles. Durante los 10 últimos años han recibido apoyo más de 12 000 proyectos y los logros alcanzados en el país gracias a los fondos europeos son cruciales: más de 800 000 estudiantes han podido participar en actividades escolares y extraescolares; cerca de 70 000 desempleados han disfrutado de formación especializada; se concedieron subvenciones a 1120 *start-ups*; y se crearon más de 372 000 nuevos puestos de trabajo, entre otras cosas.

*¿Qué beneficios ha obtenido Bulgaria a raíz de la colaboración con otros Estados miembros y regiones de la UE?*

La adhesión a la Unión Europea ha permitido a Bulgaria crecer considerablemente sin expandir su territorio. Las cuatro libertades en la UE –libre circulación de personas, mercancías, servicios y capitales– nos han brindado excelentes oportunidades y han ampliado considerablemente nuestros horizontes. Ahora disponemos de una mayor selección de productos y servicios, más oportunidades para trabajar, vivir y estudiar en el extranjero, un enorme mercado potencial, además de una mayor facilidad de hacer negocios y de colaborar con diferentes regiones y países de la UE. Al mismo tiempo, debemos afrontar un gran desafío a causa de la «fuga de cerebros». La emigración de jóvenes altamente cualificados y educados es un problema para Bulgaria, al igual que para el resto de países de Europa central y oriental.

*¿Cuánto cree que lograrán impulsar la economía los programas actuales? ¿Qué resultados concretos espera lograr cuando finalice el periodo de programación actual (2014-2020)?*

Hemos observado el efecto positivo de las inversiones europeas en los indicadores macroeconómicos de Bulgaria para el periodo 2007-2013. La tasa de empleo subió más de un 15 %, el salario medio creció aproximadamente otro 15 % y el consumo privado prácticamente un 14 %. Todo ello se refleja en el producto interior bruto que, según nuestras previsiones, ha aumentado más de un 11 % gracias a las inversiones europeas. Teniendo en cuenta que la calidad del proceso de programación del periodo actual es superior a la del anterior, estoy convencido de que los resultados que obtendremos para 2023 serán significativamente mejores.



◀ *Sofia Tech Park es el primer parque científico y tecnológico del país y ha sido diseñado como plataforma para el intercambio de información e ideas entre el mundo académico y empresarial con el fin de reforzar la presencia de Bulgaria en la esfera mundial del ámbito de la investigación y la innovación.*

*¿Qué opina sobre la percepción de que los países menos desarrollados no poseen la capacidad administrativa necesaria para gestionar los fondos de la UE que reciben?*

No estoy de acuerdo con tal valoración; está claro que no se puede aplicar a todas las regiones menos desarrolladas. En los últimos años dichas regiones han ejecutado proyectos de infraestructuras a gran escala realmente complejos. No debemos olvidar que la gestión de las inversiones europeas no está solo asociada a los objetivos de la política de cohesión, sino también a la correcta aplicación de la legislación euro-

pea en materia de ayudas estatales, contratación pública, protección medioambiental, etc. Básicamente requiere unos procedimientos complejos y prolongados que, en ocasiones, se confunden con retrasos o falta de capacidades.

*En el primer semestre de 2018, Bulgaria ocupa la Presidencia del Consejo de la UE por primera vez desde su adhesión en 2007. ¿Cómo percibe esta oportunidad?*

La Presidencia del Consejo de la UE constituye la ocasión ideal para mostrar lo que hemos logrado durante los diez años de

membresía en la UE. Nos esforzaremos por fomentar un debate constructivo sobre cuestiones clave de nuestro futuro europeo en común. Considero que el único modo de encontrar el modo más adecuado de avanzar es mediante un debate sincero y abierto. Todos conocemos los desafíos que afrontamos en materia de defensa, seguridad o migración y, al mismo tiempo, sabemos que se deben afianzar debidamente las políticas tradicionales de la UE. La Presidencia búlgara llega en el momento adecuado, dado que bien es sabido que nuestra postura siempre se ha basado en los valores europeos de libertad, unidad y solidaridad. ▶

*“ Durante los 10 últimos años han recibido apoyo más de 12 000 proyectos y los logros alcanzados en el país gracias a los fondos europeos son cruciales. ”*



▲ *La torre de observación de aves en la marisma de Aldomirovtsi fue construida en el marco del proyecto «Restauración y conservación del estado favorable de las especies protegidas en las zonas protegidas de la marisma de Aldomirovtsi y en los municipios de Slivnitsa y Dragoman».*

El proyecto «Mejora de los espacios públicos significativos para la integración social y el desarrollo urbano sostenible en el municipio de Burgas» impulsa unos centros urbanos sostenibles, accesibles y atractivos que mejoren la competitividad de las regiones. >

*El debate sobre la política de cohesión en el periodo posterior a 2020 se está intensificando. ¿Cuáles son las prioridades de la Presidencia búlgara en este ámbito y cómo actuarán?*

Durante los últimos años, la mayor parte del debate sobre la solidaridad europea se centró en su alcance y en los efectos a corto plazo. Esto fue debido a razones objetivas, como la crisis económica y financiera, la crisis de los refugiados y otras crisis regionales independientes de otro tipo. En este contexto podemos afirmar que las instituciones europeas y los Estados miembros han respondido de manera flexible a los retos, lo cual en gran medida ha contribuido a la recuperación de la economía europea, por lo que una vez más estamos experimentando un desarrollo positivo. A menudo olvidamos que hemos superado los desafíos porque hemos podido obtener buenos resultados con las inversiones de los fondos europeos. El motivo por el que Europa logra recuperarse de crisis graves es porque sus ciudadanos, autoridades locales y empresas creen en la fuerza de la solidaridad europea.



*¿Ha mantenido contacto con la Presidencia actual, ocupada por Estonia, y con Austria, que la ocupará durante el segundo semestre de 2018?*

Evidentemente el programa del Trío de presidencias es un esfuerzo conjunto de nuestros países, en el cual compartimos una visión en común de las prioridades, tendencias y desafíos principales en la Unión. Mantenemos un contacto continuo y estrecho con nuestros compañeros para tratar todos los aspectos esenciales y creo que ya es hora de felicitar a la Presidencia estonia por su magnífica labor, no solo en el ámbito de las políticas regional y de cohesión. La Presidencia austriaca deberá afrontar el gran desafío de agilizar el verdadero debate sobre el marco financiero

plurianual para el periodo posterior a 2020 y sobre el paquete legislativo aplicable a los fondos de la UE durante el próximo periodo de programación. Intentaremos apoyarles no solo iniciando los debates cuando los expedientes estén disponibles, sino también después como socios constructivos. ■



▲ La estación de metro del aeropuerto de Sofía ofrece una conexión directa y sencilla entre la capital y la terminal de pasajeros del aeropuerto.

## ENTREVISTA



## Borgoña y Franco Condado: estrechando lazos para una mayor cohesión económica, social y territorial

Patrick Ayache, vicepresidente responsable de Asuntos Europeos e Internacionales en la región de Borgoña-Franco Condado, explica cómo la fusión está cambiando todos los aspectos de la cohesión territorial.

*Para la región de Borgoña-Franco Condado, ¿qué impacto ha tenido la reciente reforma territorial francesa en los programas operativos y su gestión, la cual ha permanecido en manos de las regiones tal como estaba definido antes de la reforma?*

La decisión de 2015 de fusionar las regiones sí supuso una reforma extremadamente importante de la organización territorial francesa y también influyó considerablemente en la aplicación de la política de cohesión a escala local. Como consecuencia de la reforma, la región de Borgoña-Franco Condado se convirtió en la autoridad de gestión *de facto* de cinco programas europeos diferentes con una financiación de más de 1400 millones EUR dedicados al desarrollo de nuestros territorios, economía, empleo, transición energética, etc. Este impulso europeo

constituye tanto un gran activo como una oportunidad para la nueva región ampliada.

Tras la fusión de Borgoña y el Franco Condado no queríamos que se pusieran en tela de juicio los programas operativos en Borgoña y el Franco Condado/Jura. Llevan mucho tiempo fomentando una colaboración continua y fructífera entre la asocia-

*“La fusión regional también ha contribuido a crear y desarrollar una herramienta excepcional para ayudar a los responsables de proyectos que trabajan en un territorio amplio: la fábrica de proyectos.”*

ción regional y los servicios de la Comisión Europea, en particular la DG Regio. El objetivo era garantizar la continuidad de la aplicación y aportar tanto estabilidad como eficiencia a los beneficiarios de los programas operativos. No obstante, cuando es posible, nos esforzamos por armonizar los procedimientos de aplicación de los programas operativos para garantizar una intervención unificada de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos en todo el territorio de Borgoña-Franco Condado.

La fusión regional también ha contribuido a crear y desarrollar una herramienta excepcional para ayudar a los responsables de proyectos que trabajan en un territorio amplio: la fábrica de proyectos. Quería crear esta herramienta para contribuir a optimizar el uso de los fondos europeos facilitando la creación de expedientes, simplificando los pro-





◀ Vista de la población de Morteau.

medios de inversión específicos para la recuperación de la actividad empresarial. Sin el apoyo del FEDER no podríamos haber lanzado estos instrumentos. No obstante, espero que en los programas posteriores a 2020 se pueda dar forma a una política de cohesión ambiciosa que otorgue un papel importante al apoyo basado en subvenciones para proyectos de desarrollo local que, sin ello, quizá nunca lleguen a ver la luz del día. Los instrumentos financieros y la ayuda directa convencional para los proyectos deben complementarse mutuamente de modo eficaz para garantizar la solidaridad entre las regiones de la política de cohesión, algo que valoramos enormemente.

*Los programas operativos de Borgoña y el Franco Condado/Jura tienen como principal objetivo estimular el crecimiento económico y crear empleo, en particular entre las pymes, aprovechando los puntos fuertes específicos de la región. ¿En qué medida se ha alcanzado tal objetivo y qué resultados desean obtener en materia de creación de empleo?*

La programación para 2014-2020 está caracterizada por un marco de rendimiento que se debe alcanzar y unos objetivos que se deben cumplir, en particular en los ámbitos del desarrollo económico y la innovación. Muchas medidas están destinadas a las pymes y aplaudo el éxito que están teniendo, puesto que han mejorado la situación económica general en nuestro territorio. En lo relativo a los objetivos, tenemos previsto apoyar a 3000 empresas de Borgoña-Franco Condado antes de 2023 y ya hemos respaldado a más de 600, incluyendo muchas sociedades nuevas.

Los Fondos EIE también nos permiten adoptar medidas específicas en los sectores de excelencia de la región, como el

cedimientos y agilizando la movilización de los fondos europeos. En la práctica, la creación de una red de expertos en la región ha servido de ayuda a los beneficiarios potenciales de los Fondos EIE, informándoles durante sesiones temáticas o generales, y ayudándoles mediante talleres educativos, desde el diseño hasta la finalización de los proyectos.

*¿Cuáles son las ventajas y desventajas del enfoque que se ha aplicado durante el periodo de programación actual, destinado a integrar y armonizar la normativa aplicable a los fondos europeos y a permitir el uso de instrumentos financieros, como préstamos o garantías?*

Aunque el enfoque multifondo se ha reforzado mediante el programa para 2014-2020, debería ir todavía más lejos en la definición de normas comunes de ejecución y avanzar hacia una mayor simplificación. En la región de Borgo-

ña-Franco Condado intentamos, a nuestro nivel, aplicar el enfoque más integrado posible con los fondos europeos, especialmente en lo relativo a las acciones de comunicación destinadas a informar mejor a las partes interesadas locales y al público en general sobre las intervenciones europeas.

Los instrumentos financieros son herramientas estratégicas de gran importancia para impulsar la competitividad de nuestras pymes y la innovación. En la actualidad desempeñan un papel esencial y la región de Borgoña-Franco Condado ha empleado específicamente fondos del FEDER para desarrollar un fondo de capital riesgo destinado a apoyar a las empresas durante su puesta en marcha. Actualmente, también estamos pensando desarrollar nuevas herramientas en la región ampliada: fondos para préstamos o garantías para acciones de innovación centradas en las pymes, que son los

*“ Los Fondos EIE también nos permiten adoptar medidas específicas en los sectores de excelencia de la región, como el de la agroalimentación, la salud y los automóviles, fomentando la investigación colaborativa y la emergencia de grupos de empresas. ”*



▲ De conformidad con la política de movilidad sostenible de la región, se han financiado carriles de autobuses que conectan la estación de Viotte (Besanzón) con el centro de actividades TEMIS.

de la agroalimentación, la salud y los automóviles, fomentando la investigación colaborativa y la emergencia de grupos de empresas. Por consiguiente, apoyamos grandes proyectos en el sector de la microtecnología y la estructuración de nuestro territorio.

*¿Podría destacar algunos proyectos de su región que hayan sido especialmente beneficiosos para los ciudadanos?*

Me gustaría mencionar dos proyectos estructurados que beneficiarán a la ciudadanía. Como parte del programa operativo FEDER-FSE para Franco Condado y el Macizo del Jura, se ha concedido financiación a TCSP+ (carriles para autobuses de transporte público) para Besanzón (código 25); desde septiembre de 2017, conectan la estación de Viotte con el centro de actividades TEMIS, pasando por el campus universitario de Bouloie, de acuerdo con la política de movilidad sostenible puesta en marcha por la comunidad urbana de la zona de Besanzón. Con 11 estaciones repartidas a lo largo de 4,1 km, se prevé que cada día utilizarán esta nueva línea 8800 pasajeros. El objetivo es animar a los ciudadanos a que dejen de usar sus vehículos y a que opten, en su lugar, por el

transporte público, contribuyendo así a reducir el impacto medioambiental (contaminación, ruido, etc.).

En lo relativo al programa FEDER-FSE para Borgoña, se han movilizado fondos del FEDER durante la primera fase de despliegue de las conexiones de alta velocidad, con un nivel de intervención de alrededor del 30 % del coste total subvencionable. A lo largo de todo el programa, el objetivo es aumentar considerablemente la cobertura de la alta velocidad en Borgoña mediante fibra óptica, pasando del 35 % al 50 % de la población a escala regional (o desplegando 145 000 conectores). En consecuencia, la región ha previsto un presupuesto de 8,4 millones EUR para la red de iniciativa pública FTTH («fibra hasta casa», por sus siglas en inglés) del departamento de Côte d'Or para la instalación de 77 127 conectores ópticos.

*El debate sobre la política de cohesión posterior a 2020 se está intensificando. ¿Qué opina sobre esta cuestión?*

La política de cohesión es una gran herramienta de inversión para la Unión Europea. Permite la movilización de recursos

regionales públicos y privados para combinarlos con recursos europeos y, juntos, alcanzar los objetivos de la UE para 2020. Apoya a los territorios en su política de desarrollo territorial, social y económico, y es esencial para contribuir a reducir las disparidades tanto entre territorios como en su interior. Obviamente, existen diferencias entre las regiones europeas, por ello es necesario y se ha aceptado suministrar ayudas focalizadas a las regiones menos desarrolladas.

Yo apoyo una política de cohesión fuerte y ambiciosa para el periodo posterior a 2020. Me mantendré activo y vigilante en los meses venideros para que la política de cohesión no acabe siendo simplemente una variable de ajuste en las negociaciones presupuestarias generales. No olvidemos el significado de la política de cohesión: el desarrollo armonioso de la Unión en su conjunto y el refuerzo de la cohesión territorial, social y económica. Ninguna región, ningún territorio y ningún ciudadano europeo deben quedar excluidos del proyecto europeo. ■



# La ejecución de Fondos EIE avanza por buen camino

Desde ayudar a las personas a encontrar trabajo hasta ofrecer una mejor asistencia sanitaria y proteger el medio ambiente, los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (EIE) desempeñan un papel fundamental para mejorar la vida cotidiana de los ciudadanos de la UE.

Un nuevo informe de la Comisión Europea indica que, a finales de octubre de 2017, se habían invertido 278 000 millones EUR –o alrededor del 44 % de los recursos disponibles para el periodo de programación 2014-2020– en los Estados miembros y las regiones.

«La ejecución de los Fondos EIE ya ha arrancado y está alcanzando la velocidad de crucero», se afirma en el examen estratégico basado en aportaciones de los veintiocho Estados miembros. «Las inversiones relacionadas mejoran de forma concreta la vida de los ciudadanos de la UE (...). Es una prueba tangible del valor añadido de la UE en acción».

El informe señala que, aunque todavía siguen existiendo grandes diferencias, todos los países registran una «aceleración marcada o muy marcada de la ejecución de los programas de los Fondos EIE en 2016». A finales del año pasado, el volumen financiero total de los proyectos seleccionados ascendía a 182 000 millones EUR, mientras que a finales de 2015 era de 58 800 millones EUR.

La publicación del «Informe estratégico de 2017 sobre la aplicación de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos» llega

278 millones EUR  
ya invertidos



360 millones EUR  
pendientes de inversión

en medio de un intenso debate sobre el presupuesto de la UE en el periodo posterior a 2020. En este contexto, destaca la eficacia demostrada de los Fondos EIE en el fomento de la cohesión territorial, la capacidad de resistencia y la convergencia socioeconómica en toda la UE, además de proporcionar a los Estados miembros un marco de inversión a largo plazo estable.

## Marcando la diferencia

Considerados como la principal herramienta de inversión de la UE, los cinco Fondos EIE –el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER), el Fondo Social Europeo (FSE), el Fondo de Cohesión, el Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER) y el Fondo Europeo Marítimo y de la Pesca (FEMP)– disponen de un presupuesto para 2014-2020 de 454 000 millones EUR y apoyarán programas que durarán hasta 2023.

El informe señala que una revisión de los tres primeros años de ejecución indica que se han seleccionado alrededor de dos millones de proyectos de toda Europa para recibir financiación y que «ahora más financiación que nunca se concentra en los

“ *El informe estratégico muestra que la política de cohesión está obteniendo resultados sobre el terreno en toda Europa. Resulta beneficiosa para el periodo posterior a 2020.* ”

Comisaria Corina Creţu

ámbitos de mayor valor añadido de la UE, como el empleo, la inclusión social, las aptitudes, la investigación y la innovación, el medio ambiente o la economía hipocarbónica».

Por ejemplo, a finales de 2016 los Fondos EIE habían ayudado a alrededor de 7,8 millones de personas a buscar trabajo o a mejorar sus aptitudes para tener mayores opciones en el mercado laboral. Además, otros 11,5 millones de personas obtuvieron acceso a mejores servicios sanitarios.

Pero eso no es todo. Los Fondos EIE también ayudaron a los Estados miembros a mejorar su entorno de inversión, respaldando reformas estructurales y movilizándolo capital privado. Por ejemplo, en el marco del FEDER, una selección de proyectos generará más de 11 500 millones EUR de financiación privada apalancada complementaria. Los Fondos EIE también contribuyeron a responder a la crisis de refugiados y de emigrantes, a catástrofes naturales y a otros imprevistos.

Como principal instrumento de la UE para fomentar un desarrollo territorial integrado, más de 3800 estrategias urbanas y territoriales están recibiendo apoyo de los Fondos EIE con un marco más coherente orientado a fomentar un enfoque más integrado, según señala el informe. La aplicación de los nuevos instrumentos territoriales permitió provocar un cambio

positivo en la cultura de planificación local y regional, en particular impulsando una mejor cooperación entre los sectores y niveles de gobierno.

El informe también destaca el buen progreso alcanzado con la adopción de las medidas de simplificación y el desarrollo de las capacidades de las autoridades y de los beneficiarios para garantizar una gestión más eficaz y eficiente de los fondos.

De cara al futuro, sin embargo, los autores destacan que los Estados miembros deben esforzarse más por garantizar la selección y aplicación eficaz de proyectos de calidad y añaden que: «ahora es crucial que el ritmo acelerado de ejecución se complemente con un aumento marcado y rápido del gasto real».

Teniendo en cuenta el debate actual sobre el futuro de la política de cohesión, hay mucho en juego.

«Al respaldar la creación de empleo, el crecimiento y la inversión, y al reforzar el mercado único, la Unión de la Energía y la gobernanza económica, estas inversiones responden a las necesidades de la economía real», señala el informe. «Los Fondos también ayudan considerablemente a la UE a alcanzar sus objetivos políticos traduciéndolos en medidas concretas sobre el terreno».

## FOMENTAR UN CRECIMIENTO INTELIGENTE, SOSTENIBLE E INTEGRADOR

- a finales de 2016 se habían asignado 50 300 millones EUR a una selección de proyectos relacionados con las **pequeñas y medianas empresas, la investigación, el desarrollo y la innovación**, así como con las **tecnologías de la información y la comunicación**.
- Esto significa, por ejemplo, que hay ya alrededor de 915 000 hogares adicionales que podrán disfrutar de un **mejor acceso de banda ancha**. Más de 196 000 empresas están recibiendo un **valioso asesoramiento**. Mientras tanto, alrededor de 29 000 investigadores están trabajando en mejores instalaciones y disponen de un acceso optimizado a recursos y servicios, lo cual fomenta la innovación.
- Se han seleccionado proyectos, valorados en 48 700 millones EUR, en los ámbitos del **empleo, la inclusión social y la educación**. De esa cuantía, 14 600 millones EUR se han destinado a la educación y la formación profesional, y el informe señala que ya se han creado 4,4 millones de nuevas plazas en las escuelas y centros de cuidado infantil.
- En la categoría de la **economía hipocarbónica, el cambio climático, el medio ambiente y el transporte**, hasta finales de 2016 se habían asignado 73 200 millones EUR a proyectos. Gracias a ello, alrededor de 148 000 hogares podrán recibir mejores clasificaciones de consumo energético. Más de 4,6 millones de personas ya disfrutan de medidas de protección contra inundaciones nuevas o mejoradas, mientras que otros 3,5 millones deberían disponer de un mejor suministro de agua.

# Fondos EIE: reforzando la solidaridad y las regiones europeas

La eurodiputada Kerstin Westphal, miembro de la Comisión de Desarrollo Regional del Parlamento Europeo, comparte sus puntos de vista y expectativas respecto a la ejecución de los Fondos EIE y su impacto hasta la fecha.



*“ Los fondos estructurales no son solo dinero. Constituyen un símbolo de la solidaridad europea. ”*

*¿Qué opina sobre la utilización realizada hasta el momento de los Fondos EIE para el periodo 2014-2020?*

Empezamos tarde. El primer año del periodo se perdió, al menos en ciertas regiones. Considero que la ejecución se ha agilizado desde entonces y, en estos momentos, me da la impresión de que avanza bien. Los fondos llegan allí donde se necesitan y se están elaborando proyectos magníficos.

Creo que es demasiado pronto para tener una visión de conjunto, pero he oído decir a personas que trabajan sobre el terreno que serían útiles algunas medidas de simplificación y que está funcionando la concentración temática,

es decir, el hecho de que nos centremos realmente en un número reducido de prioridades importantes.

*Además del apoyo financiero que ofrecen los Fondos EIE a los Estados miembros, ¿qué otros efectos positivos considera que obtienen?*

Los fondos estructurales no son solo dinero. Constituyen un símbolo de la solidaridad europea. En el ámbito de la cooperación territorial europea, veo cómo personas de diferentes países colaboran para reforzar sus regiones. Y pensando en las regiones que están reduciendo sus emisiones de CO<sub>2</sub> o creando empleo, queda patente que se están impulsando las buenas ideas. Eso es lo que me

encanta de los Fondos EIE: ayudan a las regiones a ser creativas y a trabajar realmente para las personas.

*Uno de los objetivos esenciales de este periodo consiste en fomentar una mayor sinergia entre los Fondos EEI y el Fondo Europeo para Inversiones Estratégicas. ¿Qué opina sobre esta combinación y cómo se podría mejorar?*

Creo que la cooperación entre los fondos está mejorando, entre otras cosas con el denominado «Reglamento Ómnibus». Sin embargo, a pesar de tener nombres muy similares, los Fondos EIE y el FEIE tienen enfoques diferentes. La cooperación entre ambos fondos podría funcionar con proyectos más amplios, pero por mi experiencia sé que los Fondos EIE son los que realmente apoyan a los proyectos pequeños y medianos sobre el terreno en numerosas regiones. Como ponente del Parlamento Europeo puedo afirmar que el Parlamento no quiere que el FEIE

debilita la coherencia estratégica, la concentración territorial y la perspectiva a largo plazo de la programación de la política de cohesión.

*En el contexto del próximo marco financiero plurianual, el 2018 será un año clave para la política de cohesión posterior a 2020. ¿Qué expectativas tiene con respecto al futuro de dicha política?*

El año que viene, así como 2019, será un año decisivo. Mis expectativas comienzan con esas fechas: creo que deberíamos evitar la situación de la última vez, cuando se

retrasó la puesta en marcha de muchos programas operativos. Las regiones deben saber con tiempo cómo se va a proceder.

Aparte de esto, mi informe para el Parlamento Europeo pide una mayor simplificación. En colaboración con el Grupo de Alto Nivel que ha formado la Comisaria Crețu, creo que podemos avanzar considerablemente en este sentido. Además, el PE está pidiendo mayor flexibilidad. Nuestras regiones deben ser capaces de responder a los desafíos nuevos e imprevistos que puedan surgir, por ejemplo, en 2025.

Y, por último, pero no por ello menos importante: el debate real sobre el futuro MFP y las acertadas palabras del Comisario Oettinger, que afirmó que «deben completarse más tareas europeas con menos dinero», no deberían debilitar la política de cohesión. Como he dicho: los Fondos EEI son un símbolo de solidaridad que fomenta la creatividad de las regiones. Deben mantenerse en todas las regiones europeas. ■



*“ Los Fondos EIE ofrecen una herramienta política de ajuste estructural a largo plazo para ayudar a las economías regionales a anticiparse y adaptarse con el fin de ofrecer a los residentes de todas partes la oportunidad de encontrar unas opciones de desarrollo viables. ”*

Mari Kiviniemi, secretaria general adjunta de la OCDE<sup>1</sup>

*“ La política de cohesión sigue aportando resultados claros y visibles para los ciudadanos en ámbitos que van desde un mejor acceso a las escuelas, la sanidad y la asistencia social, un aire y agua más limpios a una movilidad mejor y más sostenible. ”*

Daniël Termont, alcalde de Gante y presidente de EUROCITIES<sup>2</sup>



*“ Los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos nos permiten generar un verdadero impulso y aumentar la inversión. ”*

Beate Merk, Ministra de Asuntos Europeos y Relaciones Regionales de Baviera, Alemania<sup>3</sup>

1) Panorama 61

2) Panorama 61

3) Panorama 62

## HISTORIAS URBANAS



# Las ciudades de Europa opinan

La Agenda Urbana para la UE insta a las ciudades a influir en la formulación de las políticas y a proponer soluciones para los desafíos sociales, como la pobreza o la contaminación, que les afectan directamente. Un año después de su lanzamiento, un informe de la Comisión muestra los primeros resultados.

El Pacto de Ámsterdam de mayo de 2016, por el cual se creó la Agenda Urbana, identificó doce temas prioritarios, desde el empleo y la vivienda hasta la movilidad urbana, la calidad del aire y la inclusión de los emigrantes y los refugiados.

En un intento por desarrollar planes de acción concretos para abordar tales cuestiones se han formado desde entonces doce Asociaciones (una por prioridad), según señala el «Informe de

la Comisión al Consejo sobre la Agenda Urbana para la UE», adoptado el 20 de noviembre.

Las Asociaciones comprenden a ochenta y cuatro ciudades, veintidós Estados miembros, trece Direcciones Generales, el Banco Europeo de Inversiones (BEI), así como varias asociaciones, ONG y otros.

«A través del trabajo en las Asociaciones, muchas ciudades han demostrado su capacidad para contribuir de manera significativa a la formulación de las políticas de la UE», señala el informe.

Para finales de 2017 se concluirán tres planes de acción con propuestas concretas, aunque no jurídicamente vinculantes, sobre la pobreza urbana, la calidad del aire y la inclusión de los emigrantes y los refugiados. Se prevé que el resto se desarrolle durante los próximos dos años.

**URBIS** es una nueva plataforma de asesoramiento específica sobre inversión urbana que forma parte del Centro Europeo de Asesoramiento para la Inversión.

Su objetivo será asesorar a las autoridades urbanas para facilitar, acelerar y desbloquear la inversión urbana.

**URBIS** puede proporcionar lo siguiente.

- Asesoramiento técnico personalizado para respaldar el desarrollo de estrategias de inversión urbana y de programas de inversión, así como para mejorar la calidad y las opciones de financiación de los proyectos.
- Asesoramiento para contribuir al desarrollo de enfoques de financiación innovadores para la inversión en las ciudades, incluida una plataforma de inversión de base urbana.

Para obtener más información, por ejemplo, sobre los criterios de elegibilidad

Visite nuestro sitio web:  
[eiah.eib.org](http://eiah.eib.org)

Póngase en contacto con nosotros: [eiah@eib.org](mailto:eiah@eib.org)

QR code linking to the URBIS platform.

Postmark: AMSTERDAM 2017 2-11

Stamp: Aalborg Hub

Se ha creado un sitio web específico, o ventanilla única, para recoger una presentación general exhaustiva de los recursos que las ciudades tienen a su disposición, así como para el intercambio de conocimientos y de información sobre iniciativas y políticas urbanas.

Según el informe, la Agenda Urbana ha dado lugar a un renovado interés por parte de algunos Estados miembros en desarrollar

o reforzar su política urbana nacional. Además, detectó que las ciudades están ganando terreno en los esfuerzos internacionales, por ejemplo, en la lucha contra el cambio climático.

El informe destaca asimismo que el Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) invierte unos 100 000 millones EUR en las ciudades (periodo 2014-2020), de los cuales las ciudades administran directamente 15 000 millones EUR. ■

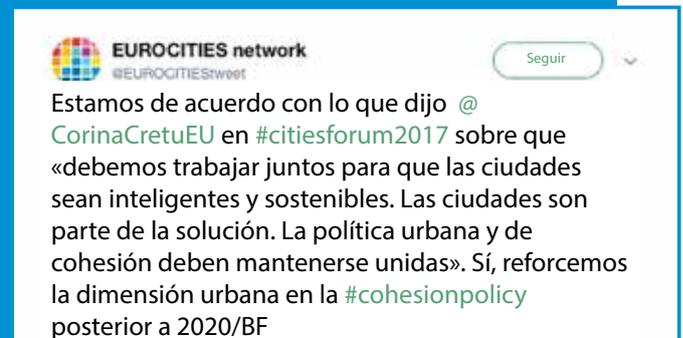
## Foro de las CIUDADES 2017

El tercer Foro de las Ciudades, celebrado el 27 y 28 de noviembre en la ciudad holandesa de Róterdam, reunió a las principales partes interesadas de toda Europa, como personas que trabajan en cuestiones urbanas o representantes de ministerios y ONG. Uno de los puntos álgidos fue el lanzamiento de URBIS.

A continuación recogemos algunos titulares del evento:

*“ Gracias a esta iniciativa, las ciudades dispondrán del apoyo que necesitan para crear nuevas oportunidades para sus habitantes. ”*

Comisaria Corina Crețu



## MÁS INFORMACIÓN

Informe de la Comisión al Consejo sobre la Agenda Urbana para la UE:

<http://europa.eu/!Bx36qH>



^ De izquierda a derecha: Ana Paula Zacarias, Secretaria de Asuntos Europeos, Portugal; Daniel Gibbs, presidente de la Colectividad de San Martín; Soibahadine Ibrahim Ramadani, presidente del Consejo Departamental de Mayotte; Ary Chalus, presidente del Consejo Regional de Guadalupe; Younous Omarjee, diputado al Parlamento Europeo; Rodolphe Alexandre, presidente de la Colectividad Territorial de la Guayana Francesa; Corina Crețu, Comisaria europea de Política Regional; Juan Fernando López Aguilar, diputado al Parlamento Europeo; Fernando Clavijo, presidente del Gobierno de Canarias; Alfred Marie-Jeanne, presidente de la Colectividad Territorial de Martinica; Didier Robert, presidente del Consejo Regional de Reunión; Louis-Joseph Manscour, diputado al Parlamento Europeo; Miguel Albuquerque, presidente del Gobierno Regional de Madeira; Rui Bettencourt, Secretario Regional Adjunto de la Presidencia de Relaciones Exteriores, Gobierno Regional de las Azores.

# Las regiones ultraperiféricas y la UE: una asociación privilegiada, renovada y reforzada

«Unida en la diversidad», el lema de la UE que simboliza al pueblo europeo colaborando en aras de la paz y la prosperidad, y la gran diversidad de culturas, tradiciones e idiomas que coexisten pacíficamente en Europa, sin duda adquiere un significado especial cuando se tiene en cuenta la riqueza que aportan las regiones ultraperiféricas a nuestra Unión.

Las nueve regiones ultraperiféricas (Guadalupe, la Guayana Francesa, Martinica, Mayotte, Reunión, San Martín, las Azores, Madeira y las Islas Canarias, constituyen un verdadero activo para Europa. Su ubicación geográfica proyecta una presencia europea en zonas estratégicas del mundo, mientras que sus extensas zonas marítimas poseen el potencial para desarrollar una sólida economía azul.

Estas regiones también disponen de abundantes recursos. Acumulan el 80 % de la biodiversidad de Europa y son emplazamientos ideales para la investigación y la innovación en sectores

como la economía circular, la farmacología, la energía renovable, las ciencias espaciales y la astrofísica.

Sin embargo, algunas de sus características geográficas específicas limitan su crecimiento y desarrollo, tales como su lejanía y/o insularidad, reducido tamaño, clima y topografía difíciles, y dependencia de un número reducido de productos locales. La UE reconoce tanto sus activos como sus limitaciones y respalda sus esfuerzos por aprovechar todo su potencial mediante una asociación especial entre la Comisión, las regiones y sus Estados miembros. El 24 de octubre de 2017, la Comisión Europea adoptó una nueva estrategia para las regiones ultraperiféricas en la que establecía una asociación privilegiada, renovada y reforzada.

## ¿Por qué renovar ahora la estrategia?

A pesar del progreso obtenido en los últimos años, las regiones ultraperiféricas todavía se enfrentan a importantes desafíos: una elevada tasa de desempleo, en particular juvenil, la vulnerabilidad ante el cambio climático, los obstáculos al crecimiento a causa de

“La innovación y la investigación son cruciales para permitir a las regiones ultraperiféricas situarse a la cabeza en numerosos sectores con buenas perspectivas.”



unas infraestructuras insuficientemente desarrolladas y la dependencia de sectores económicos que no han incorporado procesos innovadores en un grado satisfactorio. Algunas de estas regiones también sufren presiones migratorias y crisis sociales.

En consecuencia, la Comisión ha presentado una nueva estrategia para una asociación mejorada con el fin de redoblar los esfuerzos por afrontar tales desafíos. Su objetivo es ayudar mejor a estas regiones a aprovechar las ventajas del mundo globalizado, puesto que en ocasiones han sufrido las desventajas sin poder disfrutar de su parte positiva. Esto requiere una mejor integración en el mercado interior europeo, así como con sus vecinos regionales.

En primer lugar, la estrategia se esforzará por diseñar políticas de la UE que reflejen mejor las realidades y los intereses de estas regiones, por ejemplo, las políticas europeas de transporte, energía o comercial.

A tal fin, las regiones y sus Estados miembros, las instituciones europeas y los agentes privados se reunirán en una plataforma de diálogo para intercambiar opiniones en todas las fases del proceso de formulación y ejecución de las políticas. Asimismo, la Comisión establecerá, previa petición, grupos de trabajo especiales dedicados a cuestiones concretas, como pueden ser el mejor uso posible de los fondos europeos o el fomento del empleo.

La estrategia ayudará a estas regiones a sacar el máximo partido a sus puntos fuertes. Apoyará su plena integración regional con sus vecinos mediante proyectos conjuntos, por ejemplo, en materia de prevención de desastres naturales, gestión de los residuos, transportes o energía.

La innovación y la investigación son cruciales para permitir a las regiones ultraperiféricas situarse a la cabeza en numerosos sectores con buenas perspectivas. La nueva estrategia les ayudará a desarrollar actividades innovadoras y a aumentar su participación en los programas de investigación de la UE. >

## UNA OCASIÓN PRIVILEGIADA PARA PRESENTAR LA ESTRATEGIA

El presidente Juncker presentó la nueva estrategia junto a la Comisaria Crețu en la Conferencia de Presidentes de las regiones ultraperiféricas celebrada el 26 y 27 de octubre en Cayena, en la Guayana Francesa, con el presidente Alexandre como anfitrión.

La presencia del presidente Juncker, el presidente Macron, la Comisaria Crețu y los presidentes de las regiones ultraperiféricas destacó la firme asociación existente entre los tres niveles de gobernanza: regional, nacional y europeo. Además de por la Comisión, la UE estuvo representada asimismo por tres honorables miembros del Parlamento Europeo (Sus Señorías Omarjee, Manscour y Aguilar) y por el vicepresidente del Banco Europeo de Inversiones, el señor Fayolle.

Durante la conferencia, los presidentes de las regiones acogieron con satisfacción el enfoque personalizado fijado por la estrategia, un enfoque compartido por Emmanuel Macron, presidente de la República de Francia. Pidieron solidaridad en la UE e igualdad de oportunidades para todos los ciudadanos de la Unión, en particular para los que residen en las regiones más pobres o remotas de la UE. Agradecieron el gran apoyo político expresado hacia la política de cohesión por el presidente Juncker, quien hizo hincapié en la necesidad de ejecutar esta política para satisfacer sus necesidades específicas. Además, destacaron la necesidad de mayor transparencia en las negociaciones de los acuerdos comerciales, de un apoyo continuo a sus economías locales y de medidas específicas en sectores importantes para su desarrollo, tales como la pesca y la economía azul.

## Uso inteligente de los activos

Utilizando el modelo de la especialización inteligente, la estrategia quiere ayudar a las regiones a sacar provecho de las ventajas que presentan, promoviendo una mayor innovación, por ejemplo, en sectores tradicionales como el pesquero o el agroalimentario. Para ello, la Comisión propondrá la continuación del Programa de opciones específicas por la lejanía y la insularidad (POSEI) después de 2020, y evaluará la pertinencia de las ayudas estatales para apoyar la renovación de las pequeñas flotas pesqueras.

La nueva estrategia también busca crear igualdad de oportunidades en estas regiones. A fin de facilitar la adquisición de competencias y la movilidad, la UE fomentará una mayor participación de los jóvenes de las regiones ultraperiféricas tanto en el programa Erasmus como en el Cuerpo Europeo de Solidaridad.

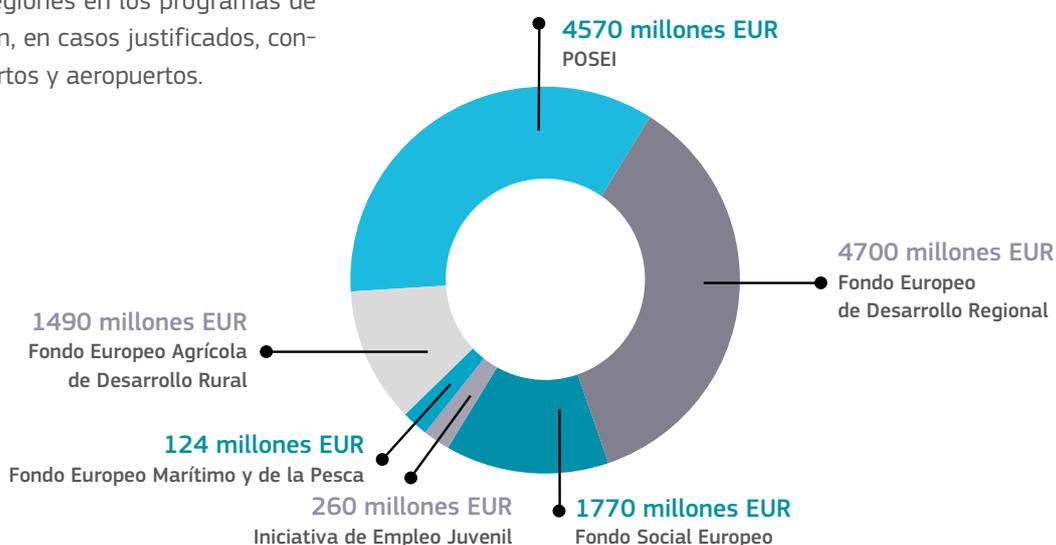
Por otra parte, la mejora de las conexiones de transporte es esencial para el desarrollo económico y para la calidad de vida en estas regiones. La Comisión acaba de poner en marcha un estudio para determinar sus necesidades, preparar una cartera de proyectos en el ámbito del transporte y reflejar mejor la situación específica de estas regiones en los programas de transporte de la UE. La Comisión, en casos justificados, contribuirá a la financiación de puertos y aeropuertos.

La lucha contra los efectos del cambio climático es uno de los principales retos que afrontan estas regiones, así como el riesgo de que se repitan fenómenos meteorológicos extremos, como el huracán Irma. La UE integrará estos desafíos en su programa LIFE y en su estrategia de adaptación al cambio climático.

## ¿Qué está haciendo Europa por estas regiones?

La Unión Europea respalda los esfuerzos de las regiones ultraperiféricas por alcanzar un crecimiento sostenible e inclusivo. En el período 2014-2020 las regiones ultraperiféricas dispondrán de 13 300 millones EUR de financiación de la Unión Europea en el marco de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos y del POSEI.

Además, las regiones ultraperiféricas disfrutaban de medidas específicas o derogatorias en ámbitos como la agricultura, la pesca, el transporte, las ayudas estatales y la fiscalidad, destinadas a mitigar el impacto de sus limitaciones específicas e impulsar el crecimiento económico. ■



“Además, estáis en el centro de todos los grandes desafíos que influirán en nuestro futuro: el cambio climático, las energías renovables, la biodiversidad. Todo lo que sois capaces de hacer y, de hecho, todo lo que lográis en cada uno de estos ámbitos puede servir de ejemplo y de modelo para el resto de Europa (...) Todos estamos unidos en la misma Unión y la política de cohesión de esa Unión es, y debe seguir siendo, un elemento vinculante esencial; además, todas las políticas deben beneficiar y garantizar una mayor prosperidad para todos.”

Extracto del discurso del presidente Juncker en la 7.ª Conferencia de los Presidentes de las regiones ultraperiféricas, el 26 y 27 de octubre en Cayena, Guayana Francesa

## 100 MEDIDAS PARA EJECUTAR LA ESTRATEGIA MEDIANTE UNA ASOCIACIÓN RENOVADA

La Comisión ya está trabajando con la asociación para garantizar la aplicación de las 100 medidas recogidas en la Comunicación. Cada nivel de gobernanza, la UE, los Estados miembros interesados (Francia, España y Portugal) y las regiones, desempeñará su función.

La Comisión ya ha puesto en marcha una serie de acciones. En asociación con el Banco Europeo de Inversiones se está creando una nueva iniciativa específica para las regiones ultraperiféricas, incluida en el Plan Juncker, destinada a mejorar el apoyo del

Fondo Europeo para Inversiones Estratégicas (FEIE). Está en curso un estudio para determinar las necesidades de conexiones aéreas y marítimas, así como para identificar los proyectos de transporte clave. En el marco del programa de trabajo Horizonte 2020 para 2018-2020 se pondrá en marcha una acción de coordinación y apoyo con un presupuesto de 4 millones EUR que mejorará la participación de las regiones ultraperiféricas en el programa de investigación de la UE y dará más visibilidad a sus activos y capacidad de investigación e innovación.

### UNA SEÑAL CLARA DESDE UN FRENTE UNIDO



*La Conferencia de los Presidentes de las regiones ultraperiféricas de 2016-2017, que la Guayana Francesa tuvo el honor de acoger, fue excepcional por muchos motivos. Teniendo en cuenta la estrategia renovada para las regiones ultraperiféricas, mis homólogos y yo presentamos un memorando a la Comisión Europea.*

*Cabe recordar las campañas dirigidas por nuestros territorios remotos para desarrollar un marco legislativo adaptado a las realidades de nuestras regiones ultraperiféricas. Estas complejas campañas, por las que tanto se luchó, requieren paciencia y tenacidad, así como un diálogo dinámico y argumentativo con la Comisión. Pero todavía queda mucho por hacer. Por ello, el memorando transmite una señal clara con una voz unánime.*

*Además, estuvo presente el presidente Jean-Claude Juncker, lo cual fue una novedad para las regiones ultraperiféricas y para la Guayana Francesa. Fue un gesto que reiteró el hecho de que somos miembros de la Unión Europea y que respaldó la solidez de nuestro enfoque. La visita de Emmanuel Macron, presidente de la República Francesa, ha atraído una gran atención hacia mi país, algo de lo cual solo puedo alegrarme.*

*Sin embargo, al margen de todas estas cuestiones, no puedo olvidar los desafíos a los que se enfrenta la Guayana Francesa. Durante la conferencia, hice hincapié en la necesidad de dar prioridad a ciertos sectores económicos que se enfrentan a graves limitaciones presupuestarias en relación con la asistencia pública: la industria*

*hotelera, la pesca, la agricultura y las empresas productoras. Considero que esta petición es si cabe más legítima por el hecho de que este año se ha completado la revisión de la normativa de la Unión Europea sobre ayudas estatales (Reglamento general de exención por categorías). En esta ocasión hemos pedido que la UE desarrolle un enfoque específico para las ayudas estatales. Por consiguiente, es necesario garantizar la coherencia entre las políticas comunitarias y las nacionales.*

*Soy plenamente consciente de que esta conferencia tan solo constituye un primer paso. Al igual que mis homólogos de las regiones ultraperiféricas, me preocupa enormemente la política de cohesión. Nuestros territorios deben seguir la dinámica de construcción europea mediante una renovación continua, para lo cual han de recibir los medios financieros necesarios para superar los desafíos a los que se enfrentan y deben aprovechar sus ventajas. Resulta vital para las regiones ultraperiféricas que se ponga en práctica la estrategia actual. Incluso diría que debería consagrarse, dado que es nuestra responsabilidad, de los directivos territoriales, demostrar su eficacia.*

**Rodolphe Alexandre, presidente del Colectivo Territorial de la Guayana Francesa, presidente saliente de la Conferencia de los Presidentes de las regiones ultraperiféricas**





## DATOS Y CIFRAS

		Población (2015)	PIB per cápita (EU28=100) (2015)	Desempleo (2016)	Desempleo juvenil (15-24 años) (2016)*	Desempleo femenino (2016)*
	Azores	245 766	68	11,2	41,5	9,5
	Canarias	2 135 722	74	26,1	51,3	27,8
	Guadalupe	429 849	69	23,9	46,7	25,3
	Guayana Francesa	262 527	53	23,2	43,9	24,7
	Madeira	256 424	72	13	50,5	11,9
	Martinica	376 847	78	17,6	44,3	17,5
	Mayotte	235 132	32	27,1	54,5	31,8
	Reunión	850 996	71	22,4	44	22

\* Datos de 2016, excepto en el caso de las Azores y Madeira (2014).

Los datos demográficos para Guadalupe incluyen a San Martín (población de 36 457 personas en 2013).

Fuente: Eurostat

## LAS REGIONES ULTRAPERIFÉRICAS: UNA OPORTUNIDAD ÚNICA Y UN VALOR AÑADIDO PARA LA UE

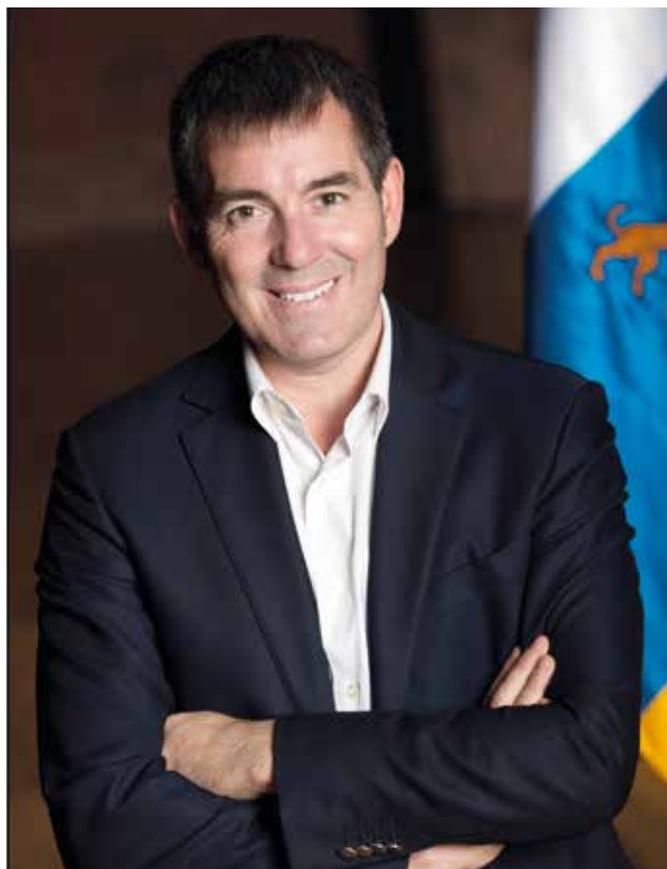
*En un momento en el que Europa vive una difícil crisis de identidad, las Regiones Ultraperiféricas (RUP) reafirman su adhesión al proyecto europeo y su voluntad de avanzar en la Unión para procurar a sus ciudadanos altos niveles de desarrollo económico y de bienestar. Este objetivo solo puede ser alcanzado si las políticas e iniciativas europeas se adaptan a la realidad única y permanente que es la ultraperiferia.*

*El compromiso renovado de la Comisión Europea con sus RUP para lograr un mejor encaje en la UE, expresado en su nueva comunicación Hacia una completa aplicación de la estrategia europea renovada para las Regiones Ultraperiféricas, fundamental para estas regiones, se enmarca en la reflexión sobre el futuro de Europa y el diseño del próximo periodo de programación. Deberá desarrollarse a la luz del pronunciamiento del Tribunal de Justicia de la UE sobre el alcance del artículo 349 TFUE, que lo consagra como base jurídica única y suficiente para adoptar medidas que adapten la legislación europea a sus singularidades.*

*La nueva Comunicación debe permitir que las dimensiones de igualdad de oportunidades, competitividad y proyección exterior, absolutamente inseparables, se conviertan en indicadores de toda política pública ambiciosa para las RUP, constituyendo un excelente punto de partida en esta ambición.*

*En este contexto, la Conferencia de Presidentes de las RUP, a partir de su Memorándum conjunto de marzo de 2017, se ha fijado unos objetivos alineados con los principales ejes de la Comunicación, que persiguen aumentar la visibilidad la ultraperiferia, defender sus intereses coordinadamente de cara a la renovación financiera y presupuestaria, y avanzar conjuntamente en ámbitos de interés común demostrando el valor añadido que aportan a la UE sus Regiones Ultraperiféricas.*

*A pesar de las dificultades permanentes a las que se enfrentan, las RUP aportan una dimensión única y diferente, sin la que la UE perdería identidad, posición geoestratégica, biodiversidad y entornos naturales privilegiados para la implantación de actividades de investigación científica y tecnológica, especialmente en campos como la economía azul y circular o las energías renovables, además de ofrecer un entorno natural excepcional para un turismo seguro y sostenible.*



*En este periodo, incierto pero prometedor, se reforzará la colaboración técnica a través de sus redes de empleo, energía y especialización inteligente y se luchará por estrechar los lazos de cooperación con los entornos vecinos. Todo ello contribuirá a que nuestras necesidades sean constatadas y las oportunidades que ofrecemos descubiertas y mejor aprovechadas.*

Fernando Clavijo  
Presidente del Gobierno de las Islas Canarias, presidente de la  
Conferencia de Presidentes de las regiones ultraperiféricas





## AZORES

### PARQUE CIENTÍFICO Y TECNOLÓGICO NONAGON

Financiación de la UE 7,6 millones EUR

Ubicado en la isla de San Miguel, el objetivo del parque científico y tecnológico NONAGON es mejorar la conexión entre los sectores público, privado y universitario, con el fin de fomentar un espíritu emprendedor de índole tecnológico. La idea es fomentar el intercambio de experiencias y aptitudes entre las empresas, así como la divulgación de prácticas innovadoras.

El proyecto se está esforzando por crear las condiciones necesarias para atraer empresas de otras regiones, lo cual aportará valor añadido al sector industrial regional. Ofrece servicios de incubación y espacios de cotrabajo para empresas emergentes, y organiza el evento internacional «fin de semana de las empresas emergentes y noche creativa», en el que participan también estudiantes de Estados Unidos y Canadá.

Este centro alberga asimismo el CoderDojo en las Azores, una comunidad internacional de clubes de programación para jóvenes donde desarrollan sitios web y otras aplicaciones informáticas.

“NONAGON ha permitido a UrActive estar cerca de varias empresas de diversos ámbitos y ha estimulado la interacción con empresas locales, apalancando así nuestras asociaciones. Además, el edificio NONAGON posee unas condiciones únicas en la región para que podamos realizar nuestras actividades.”

Paulo Leite (UrActive)

## MADEIRA

### PROTEGIENDO A LA POBLACIÓN CONTRA EL RIESGO DE INUNDACIONES

Financiación de la UE 76,3 millones EUR

El proyecto incluye una serie de medidas estructurales destinadas a minimizar y aliviar los efectos de las inundaciones y a garantizar el uso sistemático de mecanismos de gestión y prevención de riesgos. De este modo, contribuirá a proteger mejor a la población, el entorno edificado y las actividades económicas.

El trabajo responde a las necesidades definidas por el Estudio de evaluación del riesgo de aluviones en la isla de Madeira (EARAIM). Incluye medidas destinadas a mejorar el funcionamiento hidráulico de los principales ríos en Funchal, a salvaguardar la zona costera en el este de la ciudad, y a proteger y reparar la zona del muro de contención construido tras las malas condiciones meteorológicas experimentadas en 2010.



“La ciudad de Funchal es ahora más hermosa y más segura. Si hay lluvias abundantes, las riberas de los ríos están protegidas y, así, se pueden evitar desastres. Son asimismo una magnífica zona de ocio y de uso familiar.”

Carmo Cabral

## GUADALUPE

## PREPARACIÓN PARA EL EMPLEO MEDIANTE SISTEMAS DE FORMACIÓN Y EXPERIENCIA LABORAL

**Financiación de la UE 0,6 millones EUR**

El objetivo del proyecto es ayudar a los jóvenes desfavorecidos a mejorar su empleabilidad. La formación ayudará a los estudiantes a definir su vocación profesional y perfil laboral de acuerdo con las necesidades definidas por los empleadores. El curso educativo también incluye un periodo de prueba en una empresa, para garantizar que los estudiantes muestren un interés genuino en su futura vida profesional.



## MARTINICA

## UNA NUEVA PLATAFORMA HOSPITALARIA RESISTENTE A LOS TERREMOTOS DE ALTA INTENSIDAD

**Financiación de la UE 34,6 millones EUR**

Martinica está situada en una zona con alto riesgo sísmico (categoría 5) y, en consecuencia, la construcción de una nueva plataforma hospitalaria conectada al hospital existente, de conformidad con las nuevas normas de protección sobre seísmos, es vital para la región.

El proyecto ha contribuido a la construcción de unidades de asistencia esencial que permiten trabajar en condiciones extremas y de forma autónoma, incluso si se interrumpe el acceso al suministro externo de agua y energía durante una semana. Las instalaciones técnicas reconstruidas consisten en un edificio resistente a los terremotos con una superficie de 28 788 m<sup>2</sup> y 191 camas. La instalación incluye asimismo un helipuerto para el transporte de los enfermos.

## ISLA DE REUNIÓN

## FONDO DE FONDOS: «FINANCIÈRE RÉGION RÉUNION»

**Financiación de la UE 44 millones EUR**

Con ayuda del FEDER y el BEI, Reunión ha creado un fondo para impulsar el crecimiento de las empresas locales. El objetivo del proyecto es aumentar y reforzar la competitividad de las empresas pequeñas.

El fondo funcionará con dos herramientas: préstamos a un tipo de interés bajo mediante el denominado sistema de «préstamos de riesgo compartido», para que las empresas locales dispongan de liquidez, y operaciones de capital o cuasi capital destinadas a pequeñas y medianas empresas.



«Esto significa, ante todo, poner a nuestras regiones ultraperiféricas en el centro del proceso de formulación de políticas de la UE, garantizando que se tengan plenamente en cuenta sus preocupaciones e intereses durante el diseño, preparación y aplicación de las políticas de la UE.»

Extracto del discurso pronunciado por la Comisaria Crețu en la 7.ª Conferencia de los Presidentes de las regiones ultraperiféricas, el 26 y 27 de octubre, en Cayena, Guayana Francesa



#### MAYOTTE

### «NARISOMÉ, APRENDAMOS JUNTOS» O CÓMO IMPULSAR EL EMPLEO JUVENIL EN MAYOTTE

Financiación de la UE 1,3 millones EUR

Narisomé es un programa ejecutado por AGEPAC, el portal inter-regional de formación para el empleo, con el fin de impulsar la integración de los jóvenes (16-25 años) en el entorno laboral impulsando su motivación, la confianza en sí mismos y su socialización. El proyecto aspira a fomentar la adquisición de una serie

de aptitudes interdisciplinarias, a desarrollar un plan de acción para el proyecto profesional de cada joven y, así, a validar y garantizar su camino hacia el empleo.

En 2016, el proyecto ayudó a 141 jóvenes; de ellos, el 48 % encontró empleo o un curso de formación y el 42 % comenzó unas prácticas.

#### SAN MARTÍN

### FORMACIÓN PROFESIONAL PARA PROFESIONALES DE LA PESCA

Financiación de la UE 91 221 EUR

Este proyecto ayudó a jóvenes desempleados a adquirir las competencias necesarias para trabajar en el sector pesquero. El proyecto de formación profesional tenía como objetivo dotarles de las aptitudes que precisaban para poder empezar a trabajar inmediatamente en el mercado local o para crear su propia empresa. La actividad de formación se llevó a cabo fuera de la región, lo cual permitió a los participantes experimentar también un nuevo entorno social y cultural.



## FOMENTO DE LA CULTURA DE LAS REGIONES ULTRAPERIFÉRICAS

*La Comisión presentó recientemente una nueva estrategia destinada a ayudar a las regiones ultraperiféricas a aprovechar plenamente su potencial. En su opinión, ¿en qué medida avanza esta estrategia en la dirección correcta?*

En primer lugar, creo importante decir que el método de trabajo aplicado a instancias de la Comisaria Corina Crețu para redactar esta nueva estrategia constituye ya por sí solo un avance. Entre los diputados al Parlamento Europeo y los miembros de la Comisión Europea se ha puesto en marcha un gran y verdadero trabajo, tras escuchar completa y atentamente a las regiones ultraperiféricas. A final de cuentas, esta estrategia es el resultado de un diálogo más amplio basado en la asociación y ya esto es el primer logro que debemos reconocer.

El segundo mérito es el hecho de que, gracias a la redacción de esta estrategia, se han dado intensos debates en el seno de la Comisión Europea, llegando incluso hasta el nivel de los Comisarios. Es el inicio de lo que llamaría una cultura de las regiones ultraperiféricas. En otras palabras, se están teniendo en cuenta transversalmente a las regiones ultraperiféricas en todos los niveles de la toma de decisiones en la Comisión Europea.

Y podemos ver que esta nueva estrategia se ha adoptado, de hecho, al más alto nivel de la Comisión Europea, por el presidente Jean-Claude Juncker, y que la agenda política de las regiones ultraperiféricas se ha convertido en una prioridad para la Comisión, algo de lo cual me alegro.

Evidentemente, siempre valoramos las propuestas en función de cómo se ejecutan, no de cómo se anuncian. Dicho esto, creo que esta Comunicación, y el largo trabajo colectivo que dio lugar a ella, han permitido recuperar la relación de confianza entre las regiones ultraperiféricas y la Comisión Europea.

Esta estrategia incluye una serie de medidas concretas y de respuestas sinceras por parte de la Comisión Europea. Disponemos de una base común para poder avanzar y que podemos emplear para medir el progreso, determinando las responsabilidades de cada parte –la Comisión, los Estados y las regiones–, ya que se han identificado claramente.



*¿Cuán importante han sido las sucesivas inversiones de la UE para estas regiones durante los últimos periodos de programación (13 300 millones EUR adjudicados en el periodo 2014-2020)?*

Para las regiones ultraperiféricas, la política de cohesión es crucial porque se basa en el principio de compensar el retraso en el desarrollo y en la redistribución de la riqueza de las regiones más ricas a las más pobres. Seguro que todo el mundo es consciente de que Mayotte, la región ultraperiférica más joven, es una de las dos regiones más pobres de la UE.

La política de cohesión es una verdadera herramienta que puede servir para impulsar el desarrollo, dado que forma parte de una lógica tanto de proyectos como de progreso.

*¿Cuál es su postura acerca del debate en curso sobre la política de cohesión posterior a 2020, en particular en relación con las regiones ultraperiféricas?*

Este debate va más allá de la cuestión de las regiones ultraperiféricas, puesto que influye en los propios cimientos de la UE, en sus principios y en sus valores. Sin una política de cohesión sólida y firmemente vinculada a los objetivos recogidos en los Tratados, la UE se arriesga a perder una de sus principales razones de ser y, sin duda, el cemento que la mantiene unida.

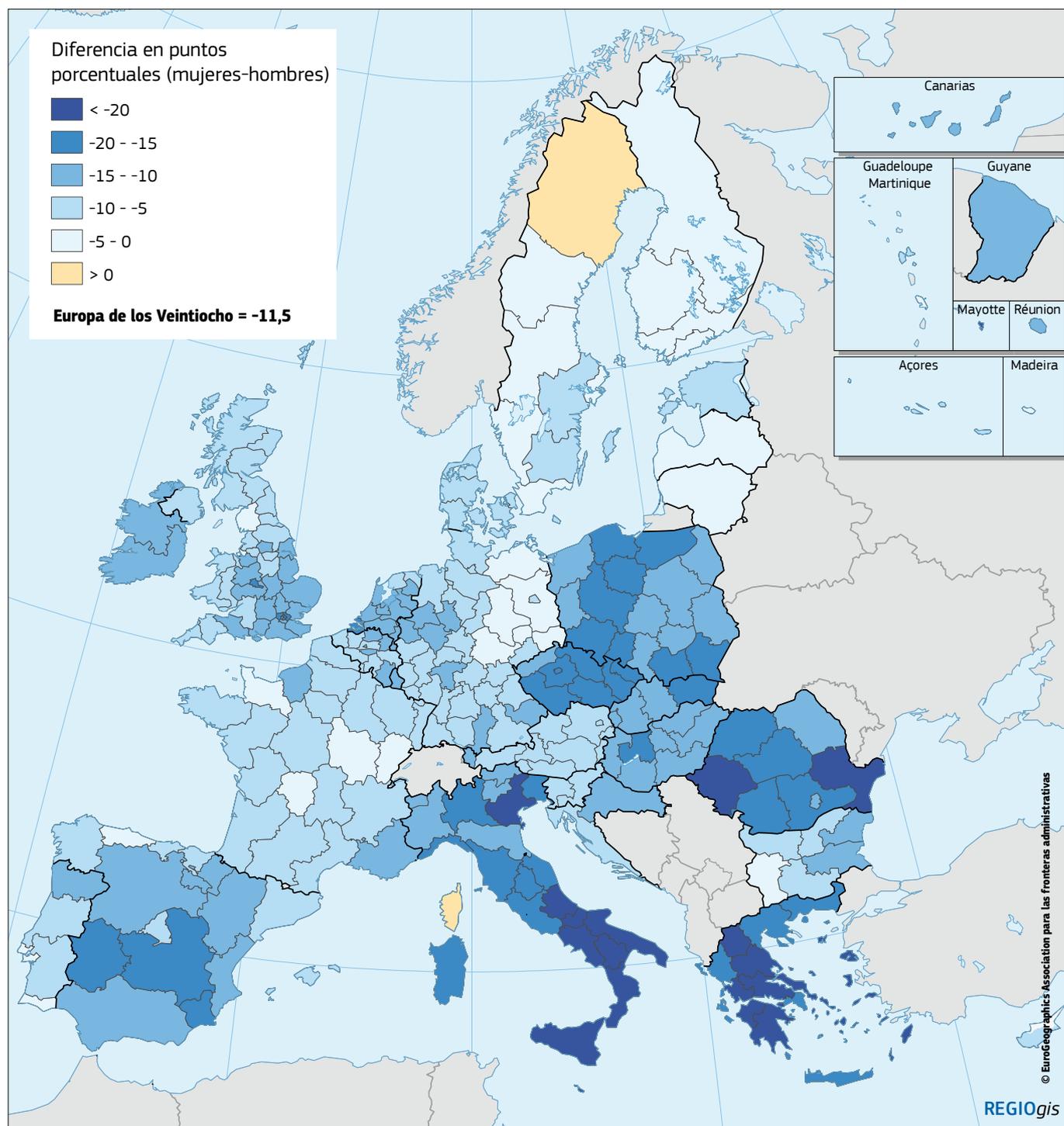
Sin la solidaridad en el centro del proyecto europeo, el concepto de un destino en común se irá perdiendo. Nadie debe olvidarse de esto. Un debilitamiento de la política regional también debilitaría la ejecución de los objetivos fijados por la nueva estrategia para las regiones ultraperiféricas.

Younous Omarjee,  
diputado al Parlamento Europeo

# Diferencia entre las tasas de empleo femenino y masculino (20-64), 2016

En la UE, la tasa de empleo femenino está doce puntos porcentuales por debajo de la tasa masculina. Tan solo hay dos regiones, Córcega y Norrland Septentrional (Suecia), donde hay más mujeres que trabajan que hombres. En cambio, la tasa de empleo femenino en la región italiana de Puglia y en el Egeo

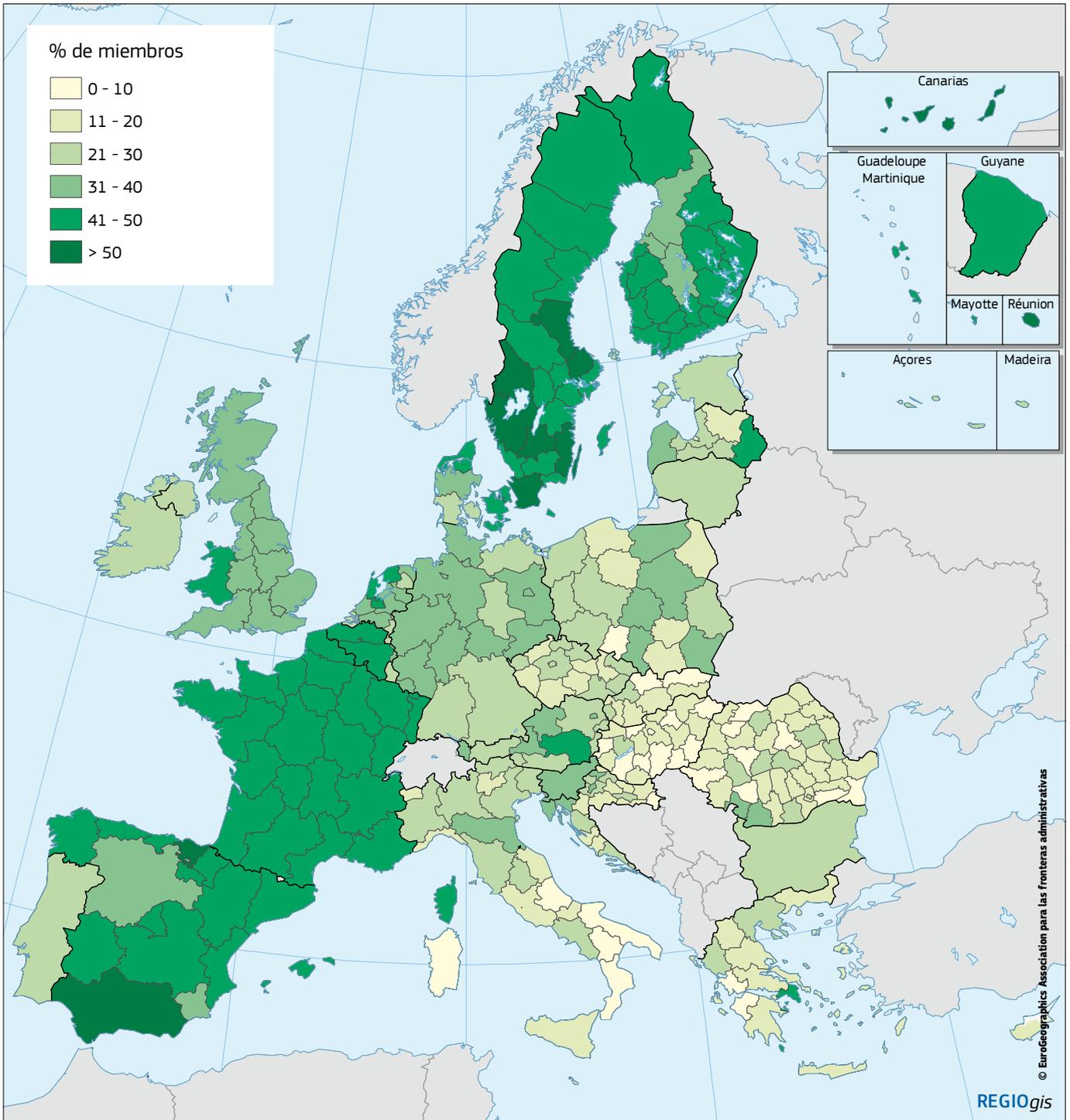
septentrional, Grecia, es veintiocho puntos porcentuales inferior, lo que significa que la tasa de empleo general en esas zonas es muy reducida (48 % y 59 %, respectivamente). Si las mujeres lograsen llegar a la tasa de los hombres en toda la UE, lograríamos alcanzar el objetivo de Europa 2020 de una tasa de empleo del 75 %. ■



# Las mujeres en las asambleas regionales, 2017

Las asambleas regionales de Basilicata (Italia), de tres regiones NUTS-3 húngaras y de Alba (Rumanía) no incluyen a ninguna mujer. En cambio, cuatro regiones españolas, cuatro francesas y nueve suecas tienen al menos un 50 % de representantes femeninas en sus parlamentos regionales. Los políticos nacionales

a menudo comienzan sus carreras en la política local o regional. Una baja proporción de mujeres a escala regional dificultará asimismo que lleguen a emprender una carrera en la política nacional. Cabe señalar que, para los países y regiones sin asamblea regional, se indica la proporción en el parlamento nacional. ■



Países sin asambleas regionales: BG, EE, IE, CY, LT, LU, MT, SI (mujeres en la asamblea nacional)  
Regiones sin asamblea: ES63, ES64, PT1, Inglaterra, a excepción de Londres (mujeres en la asamblea nacional).

Fuente: Instituto Europeo de la Igualdad de Género, CCI, DG REGIO

# DIEZ AÑOS DE ÉXITOS

*Este año se celebra el 10.º aniversario de los premios RegioStars. A continuación recogemos algunos testimonios de ciudadanos que han disfrutado de estos exitosos e innovadores proyectos de toda la UE.*



“Gracias al Green Tech Cluster, nuestro producto está teniendo éxito en el mercado y pudimos colaborar con un gran instituto de investigación en un movimiento que podría llevarnos a prometedores avances nuevos.”

Werner Färber, director general de EcoCan GmbH  
Austria - Green Tech Cluster – Ganador del premio RegioStars 2012

“El hecho de que un representante del banco explicase de forma clara y exhaustiva a ciudadanos de la tercera edad por qué no deben temer utilizar los servicios de banca electrónica y cómo deben hacerlo de modo seguro, además de contestar a sus preguntas, consiguió grandes ventajas en la práctica.”

Regina Dovidavičiūtė, vicepresidenta, Asociación de universidades de la tercera edad  
Lituania - Aplicaciones de TIC para la inclusión electrónica - Ganador del premio RegioStars 2010



“Los nuevos conocimientos y aptitudes son muy importantes en la agricultura. EkoBiz me enseñó nuevas técnicas de producción, de protección de las plantas y de financiación. Ahora tengo los conocimientos que necesito para gestionar mi plantación.”

Božo Vukušić, oliviero  
Croacia - EkoBiz - Ganador del premio RegioStars 2017

“El programa me cambió la vida al darme una orientación y un objetivo claro, algo que he conservado con el tiempo. Me dio impulso y confianza para lanzarme a por lo que quería.”

Katie Gillmon, propietaria y cocinera jefe, Wood and Green  
Reino Unido - Fifteen Cornwall - Ganador del premio RegioStars 2014



“Los trayectos en autobús ahora resultan más cómodos y dispongo de una app donde puedo consultar los horarios. La creación de nuevas rutas ha hecho que mis traslados sean mucho más rápidos y fáciles, además de reducir el tiempo de tránsito. Espero que Horários do Funchal siga con el gran trabajo que hace.”

Joana Sousa  
Portugal - CIVITAS MIMOSA - Ganador del premio RegioStars 2011



“Acabo de terminar mis estudios y voy a empezar como aprendiz de fontanero, así que por suerte las cosas me están yendo bien. La orientación que recibí de un asesor de Diritti a scuola me dio la confianza que necesitaba para creer en mí mismo y me ayudó a identificar mis talentos y aspiraciones.”

Antonio Grassi, Italia - Diritti a scuola - Ganador del premio RegioStars 2015

“El proyecto de inclusión social SÖM Fosie no solo mejoró la zona, sino que también me benefició como persona. Anteriormente no había herramientas ni recursos, pero SÖM Fosie me ha permitido fortalecerme personalmente e invertir en mi educación.”

Safija Imsirovic  
Suecia - SÖM Fosie - Ganador del premio RegioStars 2012



Los «Premios RegioStars: diez años de historias de éxito» celebra los magníficos logros de los proyectos regionales financiados por la UE más notables e incluye una selección de testimonios tanto de los ganadores como de los beneficiarios de los proyectos:

<http://europa.eu/!PJ39Yg>

# Un pequeño consejo para la UE de una «supergirl activista» británica

**Madeleine Kay fue una de las cuatro ganadoras del concurso de blogs «Europa en mi región» de este año, concurso que premia a jóvenes que escriben blogs sobre proyectos financiados por la UE. Parte del premio fue un viaje a Bruselas durante la Semana Europea de las Regiones y Ciudades, donde recibió formación en periodismo móvil. Aquí describe su viaje a Bruselas y la campaña que desarrolla para mantener al Reino Unido en la UE.**

**G**anar el concurso de blogs **#EuropaenmiRegion** me ha permitido visitar Bruselas por primera vez y ver cómo trabajan la Comisión y el Parlamento de la UE. Desde el referendo de la UE en Gran Bretaña he aprendido a pasos agigantados. Desgraciadamente, mi falta de información no era un caso aislado, sino un problema a escala nacional que provocó que los ciudadanos votasen sobre su futuro teniendo una comprensión y una información muy limitada al respecto.

El nivel de educación política en el Reino Unido es ínfimo y los proyectos financiados por la UE reciben muy poca publicidad. La injusticia de la votación sobre el Brexit es sorprendente, teniendo en cuenta las mentiras contadas por las principales

figuras políticas, que todavía siguen con sus declaraciones engañosas e infundadas.

Los ciudadanos británicos votaron a favor del Brexit por una multitud de motivos contradictorios. Muchas personas que viven en zonas desfavorecidas apoyaron el Brexit pensando que la UE en cierto modo era la culpable de las desigualdades en el Reino Unido. Otras realmente se creyeron las mentiras sobre la financiación del Sistema Nacional de Salud británico. La UE sirvió de chivo expiatorio para los fracasos de la política interior, cuando en realidad había estado trabajando para mejorar la situación en las regiones que más respaldaron la salida de la Unión.

Tras pasar una semana en el centro de la Unión Europea, no puedo evitar pensar que os hemos hecho un flaco favor y sinceramente espero que nos volváis a acoger, cuando por fin admitamos lo errónea que fue nuestra decisión.

Sin embargo, también creo que la UE debe esforzarse por evitar que otras naciones sigan la misma trayectoria equivocada. Mejorar los conocimientos y la comprensión de la UE es uno de los objetivos principales de mi campaña, aunque utilice un estilo divertido, amigable y atractivo para llegar a un público más amplio. Será necesario un cambio de actitud para que las instituciones europeas se vuelvan más integradoras e involucren a un mayor grupo de ciudadanos, algo necesario y que debe combinarse con una mayor publicidad del fantástico trabajo que realiza la UE para contribuir al crecimiento de sus Estados miembros.

Resulta esencial emplear métodos alternativos para llegar a los jóvenes y a ciudadanos que, de otro modo, no se implicarían en la política; solo así se revertirá el aumento del populismo en Europa y se recabará el apoyo de la próxima generación para la UE.

En diciembre volveré a Bruselas con mil cartas manuscritas con un mensaje de solidaridad en la época navideña y de esperanza por nuestro futuro en el seno de la UE. ■

## MÁS INFORMACIÓN

<http://europa.eu/!jp93vW>



CONCURSO FOTOGRÁFICO  
«EUROPA EN MI REGIÓN» 2017

# Fotografías ganadoras

Descubrir un proyecto financiado por la UE, escoger un buen ángulo, encuadrar el proyecto e información sobre él en una única foto... ¡y a disparar! ¿Más fácil decirlo que hacerlo? Bueno, ese fue el desafío para los participantes en el concurso fotográfico «Europa en mi región», que ya está en su sexta edición.

El concurso anual tiene por objetivo destacar el excelente trabajo que realizan diferentes proyectos por toda Europa con ayuda financiera de la UE y ver qué significan estos proyectos para las comunidades locales.

En realidad, los fondos de la UE ayudan a superar una amplia variedad de problemas en toda Europa, desde mejorar las conexiones de transporte y ayudar a las pequeñas y medianas empresas hasta invertir en un entorno más limpio, desarrollar nuevos productos y mejorar la educación y las aptitudes.

El concurso de 2017 se celebró durante el verano a través de las redes sociales. Las fotografías participantes se cargaron en una plataforma en línea y se sometieron a votación pública. Por último, el jurado, compuesto por dos fotógrafos y un experto en redes sociales, seleccionó las tres fotografías ganadoras entre las que recibieron más votos en línea y una selección de menciones especiales por su calidad estética, su creatividad y su pertinencia respecto al tema del concurso.

Entre las más de 700 fotografías participantes, el jurado seleccionó las de Aliya Kazandzhieva de Bulgaria, Mathew Browne del Reino Unido y Dirk Harmsen de Suecia, que ganaron un viaje para dos a Bruselas para asistir al evento de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades, y participar en un taller de fotografía. ■

## MÁS INFORMACIÓN

<http://bit.ly/1N6v7G5>

<http://europa.eu/!nd83PT>



▲ «Proyecto de mejora del medio ambiente y del paisaje en Skurup» de Dirk Harmsen (Suecia). Fondo Europeo Agrícola de Desarrollo Rural (FEADER).



▲ «Desarrollo sostenible del entorno urbano a favor de la integración social en Burgas» de Aliya Kazandzhieva (Bulgaria). Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).



▲ «Mejora de carreteras, caminos peatonales y vías para ciclistas en Gales» de Mathew Browne (Reino Unido). Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER).



## Misterio resuelto

Paolo Isoardi y su familia viajaron a Estocolmo para descubrir un proyecto financiado por la UE en la capital sueca, como premio por ganar la caza de proyectos en línea organizada en el contexto de la campaña «Europa en mi región». «Resultó muy útil ver cómo la moneda de la UE que tenemos en común contribuye al desarrollo en Estocolmo. Realizamos unas visitas muy interesantes a proyectos del ámbito de la vivienda y la producción alimentaria», afirmó Paolo.



European Commission



# PHOTO COMPETITION 2017

# ZOLA

#EUinmyRegion



SWEDEN



POLONE



MALLA



UNITED KINGDOM



SERBIA



EUROPEVILLE



LIFE INDOOR



NETHERLANDS



MONTENEGRO



MONTENEGRO



LITVIA



ITALY



GERMANY / FERRISSE



PORTUGAL



LITVIA



BALTIC SEA REGION



ROMANIA



SLOVAKIA



IRELAND



ALGERIA

**f EUinmyRegion**  
**#EUinmyRegion**  
[ec.europa.eu/info/region](http://ec.europa.eu/info/region)

# Triunfando con palabras

La edición de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades de este año, celebrada en Bruselas (Bélgica) entre el 9 y el 12 de octubre, resultó ser especialmente emocionante para algunos de los periodistas incipientes de Europa. Los ganadores del concurso del programa de medios de comunicación Youth4Regions participaron como invitados en el grupo de medios que cubrieron el evento.



## Semana Europea de las Regiones y Ciudades: por y para los ciudadanos

Como colombiano residente en España, el programa de medios de comunicación Youth4Regions de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades me ha permitido vivir una experiencia realmente europea, tanto desde el punto de vista de un extranjero que aprendió cosas que poner en práctica en Latinoamérica, como de un ser humano que piensa en personas antes que en fronteras.

Cuando me aceptaron en el programa de medios de comunicación Youth4Regions de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades 2017 pensé que era simplemente una oportunidad de hacer contactos, pero me ha aportado mucho más.



La primera enseñanza que me llevo, y la más básica, es que Europa no es Bruselas ni las instituciones europeas, ni siquiera la diversidad de representantes procedentes de cada Estado miembro. Europa es su pueblo. Fue esta declaración la que me hizo comprender también la relevancia de la política regional: es importante porque la Unión Europea debe partir de los problemas y necesidades de las personas, de su realidad y de sus deseos.

Por ello, como colombiano residente en España, la Semana Europea de las Regiones y Ciudades me ha enseñado que da igual cómo haya sido la historia, siempre se puede desarrollar un proyecto en común para alcanzar un mejor futuro entre

países con idiomas y culturas diferentes. El ambiente de solidaridad y cooperación, así como el arduo trabajo plasmado en los proyectos específicos presentados, me hizo plantearme por qué en Latinoamérica, donde somos 20 países con una cultura similar y el mismo idioma, no podemos hacer algo parecido.

Por otro lado, quería disfrutar de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades no solo con la curiosidad del forastero, sino también como periodista y ser humano, e incluso considerando todas esas identidades como una.

Esos días en Bruselas con futuros compañeros de toda Europa y entrando en contacto con proyectos locales, pero de gran impacto, me han enseñado que fuera de la burbuja en que vivimos hay muchas personas que se esfuerzan por mejorar sus comunidades y, quizá sin saberlo, algo más grande, como el proyecto europeo en este caso.

Por consiguiente, hay muchas historias que escribir, descubrir y compartir, independientemente de dónde procedan o quién las comparta porque, como afirmó Gandhi: «la naturaleza humana está en todas partes, independientemente del suelo que pisamos o del cielo que contemplamos».

José Manuel Cuevas



## Saliendo de la zona de confort y superando límites se llega lejos

La ganadora de Youth4Regions y periodista en prácticas Bruna Tomsic comparte sus impresiones acerca de la Semana Europea de las Regiones y Ciudades 2017.

Debo admitir que, sin duda, la Semana Europea de las Regiones y Ciudades 2017 será una de las experiencias más memorables de mi vida. Teniendo en cuenta que la UE dispone de tantos proyectos regionales de éxito, no me sorprende haber conocido a tantos otros periodistas en ciernes que también disfrutaron de la oportunidad de visitar esta hermosa ciudad multicultural.

Es la primera vez que visito Bruselas y me siento muy afortunada por haber podido conocer a personas de gran talento procedentes de toda Europea, por haber podido establecer contacto con funcionarios de la UE y por haber podido escuchar los interesantes planes de futuro que ha desarrollado el equipo regional de la UE.

Tras una sesión de narrativa móvil, me quedé atónita por todas las posibilidades del periodismo digital. Por ejemplo, los diferentes modos de sostener un teléfono durante un Facebook Live, la manera de retransmitir imágenes en vivo desde varios dispositivos simplemente con una app, etc. Con estas ideas de periodismo en mente, me resultó mucho más fácil cargar las pilas antes de volver a Reino Unido para proseguir con mi último año de periodismo multimedia.



El poder sentarme en el Parlamento Europeo o visitando la Comisión de la UE durante la rueda de prensa de presentación del Séptimo informe de cohesión y de la alianza de cohesión me ayudó a comprender el alcance de las acciones de la UE. Espero que se consigan todos los objetivos relativos al clima para 2030, así como que disminuyan las tasas de desempleo juvenil en las diversas regiones de los Estados miembros, y estaré pendiente de lo que ocurra desde el punto de vista financiero tras 2020, teniendo en cuenta las negociaciones del Brexit todavía en curso.

Asistir a los premios RegioStars durante mi última noche allí hizo que me diera cuenta de lo importante que es seguir provocando un impacto, inspirando a las personas y desafiándose a uno mismo para alcanzar lo imaginable. Debo felicitar a todos los premiados y nominados regionales, porque realmente admiro su trabajo. Teniendo en cuenta que mi país de origen es Croacia, me sentí muy orgullosa al ver que EKOBIZ Split recibía el premio por su magnífico sistema de fomento del espíritu emprendedor juvenil en la sección de agricultura orgánica para una producción de alimentos sostenible. Espero que esto inspire a muchas otras personas que quieran provocar un cambio social y ayudar a sus comunidades. Realmente creo que la unidad, la creatividad y el impulso del cambio deberían ser la fuerza motriz del futuro de Europa, un futuro lleno de posibilidades y de sueños hechos realidad.

Bruna Tomsic



Tras casi nueve meses de actividad, IVY se ha extendido por toda la Unión Europea con más de 50 voluntarios. Gracias a su compromiso con el proyecto europeo, estos jóvenes europeos están contribuyendo a que florezcan los valores de cohesión, cooperación territorial y solidaridad.

## «Interreg Volunteer Youth»:

# cooperación territorial para todos

Cuando la hiedra extiende sus ramas por una superficie, produce un gran impacto visual: proyecta belleza a objetos cotidianos, les da visibilidad y aumenta su atractivo a ojos de todos. Los voluntarios que participan en la iniciativa «Jóvenes voluntarios de Interreg» (IVY, por sus siglas en inglés, que significa «hiedra») están provocando el mismo efecto entre las autoridades de gestión de Interreg, las secretarías conjuntas y los proyectos que les acogen, contribuyendo a darles un nuevo perfil más integrador para los jóvenes y, en consecuencia, más beneficioso para los ciudadanos europeos.

Como Asociación de Regiones Fronterizas Europeas (ARFE), gestionamos el IVY y hemos tenido la oportunidad de conocer a numerosos voluntarios. Nos han acompañado a eventos como la Semana Europea de las Regiones y Ciudades, la conferencia de la Comisión Europea con el tema «Impulsar el crecimiento y la cohesión

en las regiones fronterizas de la UE» y la «Conferencia Europea sobre Comunicación Pública EuroPCom 2017», organizada por el Comité de las Regiones.

### Difundiendo el mensaje

En consecuencia, podemos apreciar lo que nos han estado transmitiendo los programas Interreg y los proyectos que ya han estado albergando a algún voluntario en el marco de la iniciativa IVY: gracias a su firme voluntad de contribuir a las herramientas políticas de la UE y de desempeñar su papel en la construcción de la UE, los voluntarios están realizando grandes aportaciones sobre el modo en que se comunica el impacto de Interreg.

Los voluntarios IVY también han dado a conocer a un público completamente nuevo las políticas de cooperación territorial. A mediados de noviembre, la página de Facebook de IVY contaba con 1715 seguidores y la cuenta de Twitter con 873. La mayoría de nuestros seguidores son jóvenes que quieren descubrir nuevas oportunidades de participar en proyectos europeos. Ahora están aprendiendo acerca de las iniciativas puestas en marcha por la Comisión Europea para conseguir una mayor cohesión en los veintiocho países de la Unión.

Además, nuestros canales en las redes sociales también están vinculados a los de los voluntarios: las historias que comparten con nosotros y que nosotros les ofrecemos a ellos se exportan así, también, a sus redes. El resultado es un rompecabezas de historias Interreg que circulan entre un gran número de ciudadanos europeos y transmiten sus logros al público en general en todas las regiones europeas: otra rama de hiedra que crece exponencialmente abriendo un camino positivo. ■



## MÁS INFORMACIÓN

[https://europa.eu/youth/solidarity\\_es](https://europa.eu/youth/solidarity_es)  
<https://www.interregyouth.com/>

## Llevar la apertura de fronteras a un nuevo nivel

*Mis tíos acaban de volver de un viaje por carretera por la agreste y hermosa costa del norte de España. Aunque inicialmente pensaban viajar de Bilbao a Oporto, les resultó más sencillo quedarse en España. Durante sus vacaciones no querían enfrentarse a la pesadilla administrativa de coger un coche de alquiler en uno de los estados de la península ibérica y devolverlo en el otro. Para ellos este obstáculo transfronterizo fue tan solo una incomodidad nueva y temporal de poca importancia. Para otros, estos problemas forman parte de su vida cotidiana.*

*No existe un continente con tantas fronteras internas como Europa. Aunque estas fronteras parezcan invisibles, la UE todavía está fragmentada por barreras administrativas, legales y psicológicas. Estas complejidades no solo nos exigen tiempo y dinero, sino que ponen en riesgo la libertad de los ciudadanos de disfrutar de su ciudadanía. Por ejemplo, en ciertos casos los bomberos se ven obligados a esperar en la frontera antes de poder acudir en ayuda de sus compañeros al otro lado.*

*A menudo las personas se quedan atónitas al enterarse de que cada semana me traslado de Bélgica a Países Bajos, aunque el tiempo que tardan ellas en desplazarse dentro de los propios Países Bajos sea el doble. La distancia, en este caso, es una sensación. Tendremos que superar situaciones complejas provocadas por las fronteras para borrar tales fronteras de los corazones y las mentes de las personas. Este es el mensaje clave de la nueva Comunicación de la Comisión «Impulsar el crecimiento y la cohesión en las regiones fronterizas de la UE».*

*Trabajo como periodista voluntario de IVY en Interreg Vlaanderen-Nederland porque creo que demostrar activamente la solidaridad europea es un gran modo de unir a las diferentes comunidades de Europa. Al informar sobre proyectos transfronterizos innovadores en mi región, quiero compartir el «sentimiento europeo» con un público más amplio.*

*Los europeos pueden alcanzar grandes logros trabajando y pensando como si no existiesen las fronteras. Las innovaciones de nuestro programa transformarán nuestra sociedad y mercado en el buen sentido: imaginemos, por ejemplo, la impresión tridimensional de base biológica o una herramienta que ayude a las personas que sufren temblores al beber. Estas rompedoras tecnologías ya están en desarrollo gracias a la cooperación transfronteriza. Interreg convierte los desafíos transfronterizos en oportunidades.*

*Gracias a lo que aprendí de mi experiencia IVY, he dejado de ver nuestra región como un colectivo de periferias. Las regiones fronterizas son culturalmente muy diversas, pero sus poblaciones están unidas por desafíos y oportunidades en común. Las regiones fronterizas son poderosos símbolos del lema de la UE: unida en la diversidad.*

Robbert (holandés)



# La Comunitat Valenciana y la política de cohesión como herramienta imprescindible de la construcción europea

▲ Ciudad de Valencia, España.

Los procesos de ampliación e integración actuales de la Unión Europea se enfrentan a un sinnúmero de obstáculos. Por ello, el sentimiento de pertenencia a Europa es el vínculo necesario entre aquellas personas y comunidades, como la comunidad y el pueblo valencianos, que comparten principios y valores que solo se han vuelto parte de nuestras vidas recorriendo un difícil camino y que, por ello mismo, se han construido sobre los cimientos europeos, ahora violentamente agitados por incontables desafíos.

**A**l igual que todos los actores de la esfera europea, en un sentido amplio, debemos hacer todo lo que podamos con los medios que tenemos a nuestra disposición para garantizar que la igualdad, la libertad y la solidaridad sigan siendo los ejes centrales de la construcción europea.

En este contexto, las autoridades regionales tenemos a nuestro alcance una oportunidad de oro: la política de cohesión de la UE, que permite llevar a cabo inversiones conforme a una serie de criterios marcados por la Comisión Europea, aunque con cierto margen de maniobra. Aun teniendo en cuenta las frecuentes críticas a esta herramienta, que van desde la falta de flexibilidad a la ausencia de transparencia o la complejidad de sus procesos, la política de cohesión es el instrumento fundamental para llevar a cabo inversiones públicas con origen en la UE, contribuir al desarrollo armónico de las regiones y garantizar un camino común hacia la convergencia social, eco-



nómica y medioambiental, en consonancia con las prioridades de la estrategia Europa 2020.

Es el caso de la Comunitat Valenciana, una tierra abierta y de marcado carácter europeísta e internacional –recientemente se ha celebrado en València la segunda edición de la conferencia europea "Grow your Region"–, que se beneficia de la política de cohesión desde 1988, año en que se dieron los primeros pasos en la gestión de estos recursos por parte de la Generalitat, si bien es a partir del año siguiente cuando esta financiación empieza a adquirir una dimensión importante.

Desde 1989 y hasta 2006, la Comunitat ha sido beneficiaria de los fondos estructurales en la categoría de región objetivo nº1 (actualmente denominado "convergencia"), situación que se mantuvo durante tres períodos de programación. En el período 2007-2013, la Comunitat pasó a formar parte del

grupo de regiones de Competitividad y Empleo, pero con un estatus específico de transición denominado phasing-in, como consecuencia de su salida del objetivo nº 1.

## Recursos reducidos

El paso a región phasing-in supuso una reducción importante en la asignación de recursos financieros, motivado por una mejora en su posición en el ranking de prosperidad de las regiones europeas. Este hecho, por motivos esencialmente metodológicos, choca con la discriminación financiera que sufre la Comunitat Valenciana, acreditada por todos los informes científicos publicados por el Gobierno de España, como el más reciente de la Comisión de Expertos para la Reforma del Sistema de Financiación Autonómica, o por organismos como la Autoridad Independiente de Responsabilidad Fiscal.

Todos ellos han puesto de relieve la insólita situación de nuestro territorio, no solo a nivel de España, sino de la Unión Europea, al tratarse una comunidad con una renta per cápita por debajo de la media y que, pese a ello, es aportadora neta al sistema. Y lo es precisamente por la insuficiencia de recursos a través del sistema de financiación y de inversiones que padece la Comunitat Valenciana, una circunstancia que compromete la convergencia y las posibilidades de desarrollo futuro en condiciones de equidad con el resto de territorios.

De la combinación de una situación de crisis con infrafinanciación autonómica y el paso a región phasing-in resulta indispensable, hoy más que nunca, el mantenimiento, si no la mejora, de los recursos con origen en Europa, para salvaguardar los servicios públicos fundamentales y dotar de las infraestructuras necesarias para su desarrollo.

Volviendo a la política de cohesión, en el actual periodo financiero 2014-2020, la Comunitat Valenciana continua recibiendo financiación europea a través de distintos programas operativos, tanto regionales (Fondo Social Europeo - FSE y Fondo Europeo de Desarrollo Regional - FEDER), como plurirregionales (Empleo Juvenil, Crecimiento Sostenible, Crecimiento Inteligente e Iniciativa PYME), en total más de 975 millones de euros, sin incluir el resto de los actuales Fondos Estructurales y de Inversión Europeos - FEIE (Fondo Europeo Agrario de Desarrollo Rural y Fondo Europeo Marítimo y de Pesca), que no son considerados parte de la política regional y de cohesión europea.

## Construyendo una Europa más fuerte

A grandes rasgos, la Generalitat está llevando a cabo una serie de actuaciones cofinanciadas con FSE y FEDER, como las ayudas a la contratación de jóvenes, el programa Eurodisea, los proyectos de mejora de la empleabilidad de las personas, de la calidad del empleo y de la movilidad laboral, la conservación del patrimonio cultural valenciano, el apoyo a la I+D+i en sectores como la sanidad, o al emprendimiento y a la innovación de las PYME, la financiación de Estrategias de Desarrollo Urbano Sostenible e Integrado o de Planes de Movilidad Urbana Sostenible, el conjunto de proyectos de eficiencia energética en edificios públicos o la informatización de ecoparques, por citar algunas.

En el actual debate sobre el futuro de Europa, en un contexto de dificultades económicas y sociales surgidas a raíz de la crisis financiera, resulta fundamental recordar que la política de cohesión de la UE constituye no sólo uno de los principales instrumentos de inversión pública a nivel regional, sino una de las bases indispensables de la construcción europea y, por tanto, debe continuar siendo el principal elemento potenciador de la cohesión económica, social y territorial a largo plazo, y es de vital importancia en regiones con una doble pérdida de recursos, como es el caso de la Comunitat Valenciana. Las regiones europeas tenemos la ventaja de poder combinar fácilmente operatividad y cercanía con la ciudadanía, de ahí la necesidad de mantener los principios de subsidiariedad y regionalismo, así como de fomentar el diálogo y el debate sobre el futuro de nuestro continente con la ciudadanía. ■

Vincent Soler i Marco, Conseller de Hacienda y Modelo Económico, Generalitat Valenciana



▲ La robotización del proceso de fabricación en el sector del calzado permite gestionar y utilizar mejor los recursos energéticos y los materiales, y planificar la producción de forma más sincronizada con la demanda del mercado.

# Fomentando el espíritu emprendedor

Ximo Puig, presidente de la Comunitat Valenciana y de la Generalitat Valenciana, explica la situación actual de esta comunidad autónoma española, así como sus prioridades y esperanzas para el futuro.



*En el marco de los programas de la política de cohesión, la Comunitat Valenciana fue una región del objetivo n.º 1 hasta 2006, en 2007-2013 entró en la fase de aumento progresivo («phasing-in») y, para el periodo de programación actual, pertenece a las regiones más desarrolladas. En su opinión, ¿refleja esto verdaderamente la evolución de la región a lo largo de la última década? ¿Cómo valora el papel de la UE en este proceso?*

La Comunitat Valenciana ha estado considerada región rica en este último periodo, tras una evolución positiva con el apoyo de los fondos de la Unión Europea. Sin embargo, la crisis truncó esta tendencia bruscamente. Además, dentro de España, tenemos un problema crónico de infrafinanciación, además del de infraejecución de inversiones estatales, que deja a la Generalitat prácticamente sin margen para realizar políticas activas en materia de desarrollo económico y social, innovación e impulso del modelo económico.

El paso a región phasing-in, unido a la crisis económica agravó esta situación, por lo que un mayor reconocimiento de la situación, una metodología fiel a la realidad y más flexibilidad en la categorización de regiones.

*El programa regional actual tiene por objetivo impulsar el crecimiento económico y la creación de empleo en la Comunitat Valenciana. ¿Cómo van a impulsar la productividad, en particular entre las pymes?*

La Generalitat Valenciana, con el objetivo de mejorar la competitividad de las PYMES, a través de su Programa Operativo FEDER 2014-2020, trata de priorizar la promoción del espíritu empresarial, facilitando el aprovechamiento de nuevas ideas e impulsando la creación de empresas, en especial aquellas que puedan considerarse innovadoras o de base tecnológica. Igualmente, el apoyo a su capacidad para crecer en los mercados regionales, nacionales e internacionales

y para implicarse en procesos de innovación –sobre todo desde el punto de vista de la mejora del acceso a la financiación, incluidos los instrumentos financieros con fondos europeos–, contribuye a mejorar la productividad empresarial.

*En el marco de su programa, el apoyo se puede proporcionar mediante subvenciones o instrumentos financieros. ¿Cuáles son las ventajas y desventajas de este nuevo enfoque?*

En principio, el uso de instrumentos financieros tiene algunas desventajas en la Comunitat Valenciana que deberían ser temporales, como la falta de experiencia en su gestión y la falta de conocimiento de su disponibilidad por parte de la ciudadanía en general. En cualquier caso, Los fondos públicos bien utilizados mediante instrumentos financieros permiten alcanzar un mejor apalancamiento de los recursos financieros mediante la combinación con fondos privados, al tiempo que se reutilizan los recursos, lo

“ En la política de cohesión posterior a 2020 debe garantizarse la separación entre los fondos, de modo que el FSE sea el principal instrumento de la «Europa social», dado que su integración con el FEDER podría poner en riesgo la propia esencia de la función social del FSE. ”

que permite usar los mismos fondos en varios ciclos.

En la Comunitat Valenciana, estamos implementando instrumentos financieros tanto con FSE como con FEDER, con objetivos distintos. Con éste último, a través de préstamos e instrumentos de capital, se da apoyo a PYME emprendedoras con alto componente innovador y en sus estrategias de internacionalización. En el caso de FSE, tratamos de dar apoyo mediante microcréditos a desempleados y, hoy por hoy, somos la única comunidad autónoma junto con la de Madrid, que implementa instrumentos financieros con el FSE. En este contexto, cabe señalar que la Comunitat Valenciana, junto con Andalucía, Piemonte y Lombardía, está llevando a cabo actualmente un proyecto europeo que tiene por objetivo la mejora de la economía social mediante instrumentos financieros. En cuanto a las desventajas derivadas del uso de instrumentos financieros en la Comunitat Valenciana, estimamos que deberían ser temporales, pues derivan principalmente de la falta de experiencia en su gestión y la falta de conocimiento de su disponibilidad por parte de la ciudadanía en general. En cualquier caso se ha de recordar que determinadas actuaciones, por su naturaleza, sólo pueden ser impulsadas a través de subvenciones.

*La cooperación territorial europea es un pilar esencial de la política de cohesión. Sabemos que son especialmente activos en este ámbito, pero ¿podría decirnos qué tipo de contactos mantienen con otras regiones europeas y cómo les benefician?*

La Generalitat Valenciana ha apostado fuertemente por colaborar en la consecución de los objetivos marcados por los programas de cooperación, de modo que aloja diversas estructuras relacionadas como la Antena para el Mediterráneo Occidental del Programa de Instrumento Europeo de Vecindad Cooperación, o la Oficina Interact de València, la única que existe actualmente en el sur de Europa. A través de la ETC, las entidades valencianas han participado en decenas de proyectos INTERREG MED y SUDOE, junto con diversas regiones de todo el Mediterráneo y de Francia, Portugal y Andorra respectivamente.

Para el nuevo periodo 2014-2020, aunque solo se han realizado las primeras convocatorias, las entidades valencianas ya participan en 29 proyectos INTERREG, de entre los cuales destaca el Proyecto Panoramed, que busca contribuir al diálogo regional para generar acuerdos y marcos operacionales multilaterales para la solución de problemas comunes. Además, la Comunitat Valenciana ha participado en proyectos con regiones fuera de este área que han resultado a cooperaciones permanentes, como es el caso de nuestra relación con

Sachsen Anhalt o los múltiples proyectos con Helsinki-Uusimaa.

*Los preparativos para la política de cohesión posterior a 2020 se están intensificando. ¿Qué opina sobre el debate actual?*

Desde el punto de vista de la Generalitat, la política de Cohesión de la Unión Europea post-2020 necesita una fuerte dotación financiera con el fin de mantener sus objetivos de consecución de cohesión social, económica y territorial, cubriendo todas las regiones de Europa, y suministrar bienes públicos europeos, conforme a los Tratados de la UE, mediante la gestión compartida, la subsidiariedad y la gobernanza multinivel. En este sentido, se debe evitar a toda costa que la política de Cohesión se convierta en una herramienta para llevar a cabo reformas estructurales en los Estados. Por último, hay que garantizar la separación entre fondos, de modo que el Fondo Social Europeo sea el instrumento principal de la “Europa Social”, ya que su integración con el Fondo Europeo de Desarrollo Regional pondría en peligro la propia esencia de fin social del FSE. ■



# Comunitat Valenciana

La Comunitat Valenciana es una de las comunidades autónomas españolas y se encuentra en la zona central y sudeste de la península ibérica. Su capital, y ciudad de mayor tamaño, es Valencia. La región está dividida en tres provincias –Alicante, Castellón y Valencia– y 34 comarcas.

**POBLACIÓN:** La Comunitat Valenciana, con una superficie de 23 255 km<sup>2</sup>, es una región grande en comparación con las otras comunidades autónomas. Con una población de 4 934 993, es la cuarta comunidad de mayor tamaño de España; su densidad de población de 212 habitantes por km<sup>2</sup> es muy superior a la densidad general de la población española.

**ECONOMÍA:** El PIB de la Comunitat Valenciana es de 105,077 millones EUR, lo cual la convierte en la cuarta economía española por volumen de PIB. En lo relativo al PIB per cápita, que es un buen indicador de la calidad de vida, en 2016 ascendió a 21 296 EUR, frente a los 24 100 EUR de PIB per cápita de media en España.

En 2016 su deuda pública era de 44 663 millones, un 42,3 % de su PIB, y su deuda per cápita alcanzaba los 9050 EUR por habitante. En la clasificación de las comunidades autónomas en función de su deuda, en orden ascendente, la Comunidad Valenciana ocupa el 11.º puesto en la tabla y el 16.º cuando se trata de la deuda por habitante.

**MERCADO LABORAL:** La tasa de desempleo de la región es del 17,5 %, superior a la nacional, y con 427 000 desempleados ocupa el 12.º puesto entre las comunidades autónomas.

**INDUSTRIA:** Entre los sectores estratégicos de la región importantes para la economía española en su conjunto se encuentran la cerámica y los azulejos, el calzado y los productos de piel, los juegos y juguetes, la madera y los muebles, los textiles y la ropa, y el sector automotriz.



## LA REHABILITACIÓN DEL CONVENTO DEL CARMEN EN LA COMUNITAT VALENCIANA

Gracias al Fondo Europeo de Desarrollo Regional se ha podido rehabilitar el centro del museo cultural de la comunidad. El Real Monasterio de Nuestra Señora del Carmen de Valencia se estableció en Valencia en el año 1281, en el barrio de Roterós, situado fuera de las murallas árabes de la ciudad. Debe su nombre a uno de los barrios más castizos y populares de la ciudad: el barrio del Carmen.

El monasterio estaba activo durante la Desamortización (1835-1837), durante la cual se convirtió en Museo de Bellas Artes. Su nueva función le salvó de ser demolido y, durante los siglos XIX y XX, pasaron por sus aulas los mejores artistas valencianos.

La rehabilitación, realizada en varias fases, concluyó en 2011. En la actualidad es un centro de cultura contemporánea que acoge distintas manifestaciones artísticas, siendo, además, sede del Consorci de Museus de la Comunitat Valenciana.

En el claustro renacentista y las salas situadas sobre él se descubrieron ruinas arqueológicas islámicas en cuanto se comenzaron las obras; ahora se exhiben en otra sala. En cuanto al refectorio, se ha podido recuperar el notable



sistema de vigas, se han restaurado los arcos y las pinturas de los muros del siglo XIII y se han preparado soportes para exposiciones a fin de evitar daños en los muros del perímetro. También se han restaurado otras estancias, como la sala capitular y el dormitorio.

Con fondos del FEDER por un importe de 2 470 029,58 EUR, el proyecto ha recuperado 3300 m<sup>2</sup> de espacio para exposiciones y ya ha recibido a más de 650 000 visitantes hasta la fecha. Solo en 2017, más de 150 000 personas acudieron al recinto para participar en más actividades y exposiciones que ningún otro año. Gracias al FEDER, la Comunitat Valenciana ha podido recuperar para sus ciudadanos, desde sus ruinas, un espacio histórico y cultural.

## DESARROLLO DE APLICACIONES SANITARIAS E HISTORIALES MÉDICOS ELECTRÓNICOS

La Comunitat Valenciana, con ayuda del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, está impulsando tres grandes proyectos relacionados con los historiales médicos.

- › El «**Historial médico electrónico**» integra toda la información clínica pública, garantiza la continuidad de la asistencia entre diversas zonas de atención sanitaria y permite el acceso a la información médica, independientemente de la ubicación del usuario de los servicios (ya sea un profesional o un miembro del público).
- › «**ABUCASIS**» integra los historiales médicos de la atención sanitaria primaria. Ya se emplea en toda la Comunitat Valenciana y se están desarrollando nuevos módulos y funcionalidades.
- › «**ORION-CLINIC**» integra la información de los historiales médicos sobre la asistencia hospitalaria y actualmente se utiliza en diez hospitales.

Teniendo en cuenta el progreso alcanzado, tanto en términos de funcionalidad como de uso extendido de los historiales electrónicos en la asistencia primaria, los esfuerzos ahora se concentran en ampliar el programa de ORION-CLINIC a todos los hospitales de gestión pública en Valencia.

ORION-CLINIC es un sistema de información de asistencia clínica para los hospitales de la Comunitat Valenciana que hace especial énfasis en la práctica clínica cotidiana. Se centra en mejorar la atención a los pacientes y los resultados de la asistencia médica, ayudando al personal médico en su trabajo, mejorando la eficiencia del proceso de atención sanitaria en su conjunto y facilitando la continuidad de la asistencia para el público.

Se ha desarrollado para facilitar su evolución y ha sido ejecutado mediante una gestión cuidadosa del cambio, permitiendo la adaptación a futuras mejoras de la práctica y la gestión sanitarias, e integrándolo con otros sistemas de la Conselleria de Sanidad Universal y Salud Pública. Através de usuarios ofreciéndoles una amplia gama de funciones y una interfaz única, basada en estrictas pruebas de funcionalidad.

## ASISTENCIA FINANCIERA PARA LA CONTRATACIÓN Y MOVILIDAD DE PERSONAL INVESTIGADOR

El objetivo es conceder asistencia financiera para formar a personal investigador doctorando, contratándolo para desarrollar un proyecto de investigación en colaboración con una universidad o centro de investigación de prestigio internacional, fuera del sistema valenciano de ciencia y tecnología. Además, está destinado a contratar personal en formación predoctoral en centros de investigación y a financiar sus gastos de estancia y viaje durante un plazo de tres a seis meses para acudir a centros de investigación fuera de la Comunitat Valenciana. De este modo, el personal adquirirá nuevas técnicas, podrá acceder a instalaciones científicas, consultar colecciones de documentos o bibliográficas, y llevar a cabo otras actividades significativas en el ámbito del proyecto de tesis de cada beneficiario; todo ello reforzará su formación técnica y científica.

Toda esta asistencia financiera contribuye a alcanzar un crecimiento inteligente mediante el fomento del empleo y la mejora de su calidad, con el fin de alcanzar un alto nivel de educación y formación para todos, y respaldando la transición de los jóvenes de la educación al empleo. Más específicamente, está ayudando a formar personal investigador, así como a mejorar su empleabilidad, para impulsar la investigación, el desarrollo tecnológico y la innovación (I+D+i). Esto coincide con la estrategia Europa 2020 para fomentar un crecimiento inteligente, sostenible e integrador.

La disponibilidad de suficiente capital humano en I+D+i es esencial para la competitividad de Europa, para la obtención de nuevos conocimientos y tecnologías, y para su adaptación, transformación y explotación, así como para fomentar la introducción de nuevos modelos y principios organizativos.



## EL PROGRAMA EURODYSEY



Desde 1987, la Comunitat Valenciana participa en el programa Eurodysey de la Asamblea de las Regiones de Europa (ARE), cuyo objetivo consiste en ofrecer a jóvenes de entre 18 y 30 años, que posean una cualificación profesional tras haber completado sus estudios, la oportunidad de obtener experiencia laboral en empresas de diferentes regiones europeas. Esta experiencia dura entre tres y seis meses, durante los cuales reciben apoyo de su región. En la Comunitat Valenciana, este programa responde ante la Dirección General de Financiación y Fondos Europeos de la Conselleria de Hacienda y Modelo Económico, y recibe hasta un 50 % de cofinanciación del Fondo Social Europeo (FSE) en el marco del programa operativo de la Comunitat Valenciana (POCV) para 2014-2020.

Además de ofrecer a los jóvenes participantes la oportunidad de obtener experiencia profesional, el programa facilita el aprendizaje de un idioma extranjero y les permite mejorar sus conocimientos de la lengua y cultura de la región anfitriona. El programa también resulta atractivo para las empresas, que tienen la oportunidad de acoger a jóvenes de toda Europa que han sido formados en las especialidades e idiomas que les interesan.

En el programa Eurodysey participan veintinueve regiones. Los participantes del programa son jóvenes desempleados registrados como ciudadanos de la Comunitat Valenciana. Además, poseen una cualificación profesional obtenida al completar su formación (universidad, formación profesional

regulada o por el empleo) y conocimientos de un idioma extranjero. En aras del principio de reciprocidad recogido en los estatutos del programa, el gobierno regional valenciano recibe al mismo número de jóvenes europeos para que realicen sus prácticas en empresas valencianas durante entre dos y cinco meses.

Las estancias incluyen un periodo de formación lingüística e inmersión cultural de cuatro semanas, del cual es responsable la región anfitriona, y unas prácticas en una empresa con un salario o subvención (si es fuera de la UE) de una duración mínima de dos meses y máxima de cinco. La región anfitriona también ayuda al candidato a encontrar alojamiento para su estancia.

La Comunitat Valenciana, a través de la Dirección General de Financiación y Fondos Europeos, concede una subvención de 1403 EUR mensuales por puesto de trabajo ofrecido, a la cual la empresa añade una aportación mínima de 122 EUR al mes, siendo el total destinado a sufragar los gastos laborales de las personas contratadas. Tras descontar el IRPF (19 %) y la seguridad social abonada tanto por la empresa como por el empleado, el joven recibe una cuantía neta de 843,35 EUR.

Un gran número de jóvenes se han beneficiado de esta iniciativa. Durante los últimos 10 años (2008-2017), 616 jóvenes valencianos han visitado otras regiones participantes (Alemania, Bélgica, Croacia, Italia, Francia, Georgia, Noruega, Portugal, Rumanía y Suiza) y un total de 556 jóvenes de otras regiones europeas han sido acogidos en organizaciones y empresas valencianas.

Mediante las acciones de seguimiento con los jóvenes valencianos tras su regreso en los últimos años, se calcula que alrededor del 60 % encuentra trabajo durante el primer año tras su vuelta y un 45 % de ellos lo encuentra relativamente rápido. Las circunstancias actuales del mercado laboral son diferentes y todavía no sabemos cómo afectarán a la tasa de inclusión.

El presupuesto disponible para el programa operativo de toda la región es de 3 776 656 EUR. La inversión presupuestada para el año financiero 2017 es de 732 000 EUR; se distribuirá entre subvenciones para empresas valencianas que acogen a jóvenes, asistencia para el alojamiento de los jóvenes, cursos de idiomas, asistencia técnica e inmersión cultural.

## PLANES DE MOVILIDAD URBANA SOSTENIBLE

El gobierno de la Generalitat Valenciana, de conformidad con la estrategia Europa 2020, aprobó el programa operativo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional para la Comunitat Valenciana para el periodo 2014-2020.

El objetivo de la Comunitat Valenciana para 2020 es concentrar los recursos en los sectores de mayor valor añadido para poder consolidar su modelo de desarrollo basado en un crecimiento inteligente. Además, se ampliará a aquellas actividades en que la región está especializada o en las que posee mayores cualificaciones, teniendo en cuenta el territorio como factor de competitividad.

Centrándose en estos elementos, y para garantizar un uso más eficiente de los fondos, se han tenido en cuenta todas las estrategias regionales existentes aplicables en el ámbito de la Comunitat Valenciana.

En consecuencia, el 23 de noviembre la Comunitat Valenciana solicitó una serie de subvenciones en este ámbito para respaldar proyectos de acción local para municipios que puedan optar a cofinanciación del POCV del FEDER para el periodo 2014-2020, dentro de los ejes de prioridad 4 y 6.

En relación con el eje 4 (favorecer el paso a una economía de bajo nivel de emisión de carbono en todos los sectores), se subvencionarán acciones que influyan en el objetivo específico 4.5.1: «Fomento de la movilidad urbana sostenible: transporte urbano limpio, transporte colectivo, conexión urbana-rural, mejoras de la red viaria, transporte ciclista, peatonal, movilidad eléctrica y desarrollo y suministro de energías limpias». En particular, se cubrirá la redacción y aprobación, así como la ejecución por parte de municipios de la Comunitat Valenciana, de sus propios planes de movilidad urbana sostenible (PMUS).

Cabe destacar que, para su elaboración y ejecución, estos PMUS se basan en un proceso de participación ciudadana con el fin de convertirlos en un instrumento transformador de las ciudades; su fin es dar prioridad a los trayectos a pie y en bicicleta, mejorar la accesibilidad, generar espacios urbanos para la coexistencia de los ciudadanos y conseguir unos desplazamientos más sanos por el entorno urbano.

En la planificación y elaboración de los planes de movilidad urbana sostenible, las entidades locales han tenido en cuenta las necesidades de las diferentes partes implicadas en la movilidad urbana, diseñando un proceso de participación abierto a la red de asociaciones, a los agentes económicos y a los residentes interesados en participar a título individual.

# La financiación de la UE sigue ayudando a Malta

**Durante el periodo de programación 2007-2013 se invirtieron 850 millones EUR de fondos de la UE (Fondo Europeo de Desarrollo Regional y Fondo de Cohesión) en ámbitos clave de la economía maltesa con el fin de mejorar significativamente la calidad de vida de sus ciudadanos.**

Sobre la base de los éxitos obtenidos en el pasado, se asignaron 700 millones EUR adicionales para el periodo de programación 2014-2020, que se están empleando para respaldar la creación de empleo, la competitividad empresarial, el crecimiento económico y el desarrollo sostenible, así como para seguir mejorando la calidad de vida de los ciudadanos malteses.

Como parte de la estrategia Europa 2020, que sitúa la investigación y la innovación (I+i) a la cabeza de los esfuerzos de Europa por convertirse en una economía inteligente, sostenible e integradora con unas altas tasas de empleo, productividad y cohesión social, Malta ha asignado fondos tanto a infraestructuras de I+i como a medidas destinadas a reforzar los vínculos entre el mundo académico y la industria. Durante el periodo de programación actual se ha mantenido esa tendencia y las inversiones futuras seguirán centrándose en las instalaciones de I+i y en el acceso a financiación para las empresas.

Anteriormente la inversión en infraestructuras educativas se centró en ofrecer una plataforma estable para incrementar el grado de participación en la enseñanza superior y terciaria. A través del FEDER, se realizó una inversión de 112,5 millones EUR en infraestructuras y en ampliaciones, mejoras y otras inversiones de capital en las principales entidades de enseñanza superior y terciaria. Durante el periodo de programación 2014-2020 se mantendrán las medidas para intentar alcanzar los objetivos nacionales de Malta, consistentes en reducir el abandono escolar temprano y aumentar el número de personas con edades comprendidas entre los 30 y los 34 años que completan la educación terciaria. Las inversiones educativas



siempre se complementan mediante el Fondo Social Europeo, que presta especial atención a la calidad de la educación y las aptitudes de los estudiantes.

## Fomento de un polo económico

La falta de recursos naturales de Malta, su tamaño y su posición geográfica provocan que el desarrollo de nichos de mercado específicos que destaquen y generen riqueza económica sea crucial. Teniendo esto en cuenta, gracias a la financiación de la UE se han realizado y se seguirán realizando diferentes inversiones para mejorar la competitividad de Malta y convertirla en un polo de excelencia en diversas actividades económicas. La financiación de la UE también se seguirá empleando para reestructurar y remodelar los esfuerzos en el sector privado mediante diversas subvenciones e instrumentos financieros.

El sector de la salud también es una de las principales prioridades del archipiélago, dado que garantiza una sociedad con mayor integración social. Algunos de los proyectos más emblemáticos, como el centro oncológico que ya se incluyó en el periodo de programación anterior, recibirán inversiones adicionales para mejorar los servicios de asistencia sanitaria en Malta y garantizar el suministro de servicios comunitarios.

El desarrollo de instalaciones mejoradas para el sector del turismo maltés es crucial, dada su importancia para la economía local y el gran número de puestos de trabajo que genera. Durante el periodo de programación 2007-2013 se invirtió en

la mejora de los servicios turísticos locales, el desarrollo de nuevos nichos de mercado y la recuperación de determinados monumentos históricos de alto valor turístico. Este periodo se prevén medidas complementarias para seguir avanzando en la conservación del patrimonio natural, histórico y cultural.

Las características específicas de Malta, incluyendo su reducido tamaño y su densidad urbana relativamente elevada, generan unos desafíos considerables para el sector nacional del transporte. En consecuencia, la financiación de la UE se seguirá concentrando en optimizar las conexiones de las islas maltesas, tanto a escala nacional como internacional. Esto se obtendrá mediante diferentes inversiones en las infraestructuras viales de la RTE-T, la infraestructura marítima y el cambio modal. Tales inversiones contribuyen a reducir los cuellos de botella y la duración de los trayectos, mejorando así claramente la competitividad.

Para abordar los objetivos en materia de energía de la UE para 2020 en Malta se han puesto en marcha diversas iniciativas con fondos de la UE. Fomentarán la generación de energía limpia y la introducción de prácticas eficientes en el consumo de energía, abordando así el impacto medioambiental de la electricidad y el consumo. Los resultados positivos obtenidos seguirán aumentando con medidas e iniciativas destinadas a los hogares, las empresas y el sector público cuyo fin será fomentar el ahorro energético y sistemas con un uso eficiente de la energía.

## Gestión de los residuos y el agua

La gestión de residuos y del agua también constituyen dos importantes pilares. Para afrontar el reto de la gestión de los residuos en Malta y su impacto negativo sobre el medioambiente, durante el periodo de programación anterior se desti-

“ *La falta de recursos naturales de Malta, su tamaño y su posición geográfica provocan que el desarrollo de nichos de mercado específicos que destaquen y generen riqueza económica sea crucial.* ”

naron 125 millones EUR a importantes inversiones, como la rehabilitación y restauración de vertederos clausurados. Ahora se ejecutarán nuevas medidas para reducir la cantidad de residuos y derivar los residuos restantes a reciclaje.

La seguridad del suministro de agua y la gestión de aguas residuales también constituyen grandes desafíos para el país. En el pasado se llevaron a cabo grandes inversiones para solucionar ambos problemas. Estos sectores seguirán recibiendo fondos de la política de cohesión con el fin de desarrollar la infraestructura necesaria para suministrar a Malta recursos hídricos suficientes sin agotar el acuífero natural. Para abordar la enorme presión sobre los recursos hídricos de las islas y mejorar la calidad del agua, sin olvidar la adaptación al cambio climático, se adoptarán medidas de sensibilización sobre la conservación del agua y la eficiencia en su uso, y otras destinadas a optimizar la utilización y la calidad de las aguas subterráneas. ■

Dr. Aaron Farrugia, secretario parlamentario para fondos de la UE y el diálogo social

*Explora, el Centro Científico Interactivo de Malta, ofrece un entorno educativo informal para el descubrimiento científico. ▼*



# CAPTADO POR LA CÁMARA EN MALTA

Los proyectos financiados por el Fondo de Cohesión y el Fondo Europeo de Desarrollo Regional en Malta contribuyen a la creación de empleo, fomentan el crecimiento económico, aumentan la competitividad de las empresas, mejoran el aprendizaje y la formación, respaldan el desarrollo sostenible e impulsan el patrimonio cultural del país, así como el turismo.



08



09



10



11



12



- 01 El proyecto de rehabilitación y restauración de vertederos clausurados tiene por objetivo convertir los vertederos en parques públicos.
- 02 El proyecto nacional de ayuda por inundaciones proporcionará una mejor infraestructura de drenaje de aguas torrenciales y una mejor gestión de los valles.
- 03 Se ha ampliado y mejorado la carretera de la costa Salina.
- 04 El plan maestro: el proyecto de desarrollo de institutos de negocios y de ciencias aplicadas permitió desarrollar nuevas instalaciones, así como modernos recursos pedagógicos y equipamiento.
- 05 El Centro Científico Interactivo Nacional ofrece una infraestructura permanente de última generación para una experiencia científica interactiva.
- 06 El proyecto de conservación del patrimonio arqueológico ha permitido conservar dos zonas Patrimonio de la Humanidad de la UNESCO pertenecientes a los templos megalíticos malteses.
- 07 El proyecto ha creado un cuidado espacio urbano, un acuario público, un instituto de submarinismo, instalaciones de aparcamiento, una pista ciclista y el parque histórico de garrigas.
- 08 El centro universitario de servicios informáticos alberga un centro de datos, laboratorios informáticos, salas de formación e instalaciones para videoconferencias.
- 09 El centro oncológico del hospital Mater Dei dispone de avanzadas instalaciones para el tratamiento del cáncer.
- 10 El proyecto instaló un sistema de paneles fotovoltaicos de 30 KwP en el techo del club del grupo Ghajnsielem.
- 11 La experiencia histórica del Fuerte de San Ángel incluyó la restauración de este icono histórico en el Gran Puerto en Malta.
- 12 La restauración de la ciudadela incluyó la creación de un centro para visitantes y la rehabilitación de las infraestructuras y espacios públicos.

**¡PANORAMA**  
espera sus  
artículos!

«Con voz propia» es la sección de *Panorama* donde las partes interesadas a nivel local, regional, nacional y europeo exponen sus logros para el período 2014-2020 y comparten sus opiniones sobre el importante debate en curso sobre la política de cohesión posterior a 2020.

*Panorama* le agradece las aportaciones en su propia lengua, que podrían aparecer publicadas en futuras ediciones. Póngase en contacto con nosotros a través de la dirección [region-panorama@ec.europa.eu](mailto:region-panorama@ec.europa.eu) para recibir más información sobre las condiciones y los plazos.

# Programa de apoyo a las reformas estructurales: el recién llegado



Lambert Van Nistelrooij,  
Coyente del Programa de Apoyo a las  
Reformas Estructurales,  
diputado al Parlamento Europeo

**Desde abril de 2017, los Estados miembros pueden solicitar voluntariamente ayuda para ejecutar reformas, programas de ajustes económicos y reformas conformes con las recomendaciones específicas por país.**

La idea subyacente es que las reformas específicas de la administración pública impulsan la innovación, la inversión y el crecimiento socioeconómico. Al mismo tiempo, esto genera sinergias entre las reformas fiscales y económicas generales, y los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos (Fondos EIE). Aprovechando la experiencia y conocimientos de los pioneros, los Estados miembros, ahora con el apoyo del programa de apoyo a las reformas estructurales), pueden ser más eficientes y eficaces.

Hasta la fecha más de la mitad de los Estados miembros han empleado el programa de apoyo a las reformas estructurales: el Servicio de Apoyo a las Reformas Estructurales (servicio de la Comisión Europea que coordina dicho programa) ha recibido más de 200 solicitudes de apoyo de 16 países diferentes de la UE. De estas solicitudes, se consideraron elegibles un 60 % de ellas relativas a ámbitos como la gestión de las finanzas públicas, la gobernanza, el entorno empresarial, el mercado laboral, los servicios sociales y el desarrollo del mercado de capitales.

En el primer año se están destinando más de 22 millones EUR a ejecutar dichas reformas. Dado que la financiación del programa procede de los Fondos EIE, uno de los elementos clave introducidos fue el principio de asociación, un valor esencial de la política de cohesión. Es bueno ver que la Comisión y los Estados miembros están teniendo en cuenta este principio en los planes de cooperación y apoyo presentados.

## Próximos pasos

El programa de apoyo a las reformas estructurales, adoptado para el período 2017-2020, está contribuyendo a las reformas estructurales de fomento del crecimiento, administrativas e institucionales en los Estados miembros. El presupuesto para el programa está fijado en 142,8 millones EUR procedentes de los Fondos EIE. Antes de junio de 2019, a más tardar, la Comisión Europea presentará la evaluación intermedia del programa, que se centra en el valor añadido europeo y en afrontar los desafíos locales, regionales y nacionales. ■

# Poniendo a los territorios en el centro de la política de cohesión

Dado que la política de cohesión proporciona a los ciudadanos ventajas incuestionables, es esencial que siga funcionando en todas las regiones, y que las estrategias y programas regionales tengan realmente en cuenta todos los contextos socioeconómicos y territoriales.



Enrico Mattei,  
Región autónoma del Valle  
d'Aosta, coordinador del  
departamento de políticas  
estructurales  
y asuntos europeos

A demás, su continuación después de 2020 debería permitir solucionar las cuestiones pendientes: una mala visibilidad de los resultados y un disfrute limitado de la política de cohesión por parte de los destinatarios finales objetivo, es decir, los ciudadanos; la excesiva complejidad de las normas para acceder a los fondos y la dificultad de responder rápidamente a las necesidades emergentes; una atención insuficiente a la diversidad de los territorios y a sus circunstancias particulares; y la existencia de normas uniformes que suelen aumentar las disparidades a escala local.

Asimismo, será necesario tener en cuenta que la excesiva fragmentación de las intervenciones no permite llegar a una masa crítica suficiente para obtener buenos resultados a largo plazo y que la integración entre las intervenciones a menudo debe superar considerables obstáculos. Por ello, habrá que ir más allá de una visión que todavía se centra demasiado en los segmentos, simplificar drásticamente la normativa y permitir una mayor flexibilidad en los programas.

En consecuencia, un enfoque territorial integrado podría responder mejor a los desafíos de todos los territorios de la Unión Europea. De hecho, estudios recientes muestran que se están acen tuando las discrepancias entre los niveles de desarrollo de las zonas urbanas y rurales, lo cual significa que es primordial prestar más atención a las diferentes circunstancias territoriales, en particular en beneficio de aquellas zonas, como las montañosas, con una desven-

taja geográfica permanente. En este caso, específicamente, la tendencia decreciente de la población solo se puede invertir mejorando las condiciones de sus habitantes lo cual, a su vez, requiere un mejor acceso a los servicios y unas mejores condiciones para la implantación de las empresas (por ejemplo, la compensación de los diferenciales de gastos provocados por la altitud).

Todo ello resulta necesario para reconocer debidamente la importancia de la función clave que desempeñan los terrenos montañosos (zonas rurales protegidas y humanizadas, riesgos hidrogeológicos limitados y un entorno no contaminado), no solo en beneficio de los residentes de la zona sino de todas las comunidades, desde las llanuras a las grandes ciudades. ■

*“...habrá que ir más allá de una visión que todavía se centra demasiado en los segmentos, simplificar drásticamente la normativa y permitir una mayor flexibilidad en los programas.”*

# Los departamentos franceses se posicionan sobre el futuro de la política de cohesión europea

“*La política de cohesión es una parte crucial de la integración europea, dado que contribuye a reducir las diferencias de riqueza y fomenta el desarrollo entre los diversos territorios europeos.*”

En esta época de debate y posicionamiento institucional sobre la duración y el futuro de los fondos de cohesión europeos en el periodo posterior a 2020, los departamentos franceses no podían, evidentemente, quedarse de brazos cruzados.

Aprovechando su experiencia y destacado papel en la movilización de los Fondos Estructurales y de Inversión Europeos, en particular en la ejecución del tercer ámbito clave del Fondo Social Europeo, el de «Inclusión», del cual son organizaciones intermediarias 78 departamentos de Francia, sus representantes electos se han reunido para adoptar posiciones comunes sobre este tema. Sus conclusiones se basan en los principios y observaciones siguientes.

La política de cohesión es una parte crucial de la integración europea, dado que

contribuye a reducir las diferencias de riqueza y fomenta el desarrollo entre los diversos territorios europeos.

Mientras que las negociaciones acerca del futuro de la política de cohesión europea posterior a 2020 asumen la posibilidad de un presupuesto reducido a causa de la falta de aportación financiera del Reino Unido, esta política no debería utilizarse como una variable de control.

En este contexto, los departamentos franceses se están movilizando para conservar una política de cohesión real, aplicable a todos los territorios y a temas amplios.

La postura de los departamentos de Francia se centra mayormente en cinco grandes principios:

- una política de cohesión fuerte y ambiciosa;
- un firme compromiso a favor de la inclusión, respaldado por los departamentos como líderes en materia de solidaridad



Simon Letonturier (izquierda) y Augustin Rossi (derecha), asesores de la Asamblea de Departamentos franceses

y garantes de la ejecución eficiente del Fondo Social Europeo (FSE);

- la consideración de los territorios específicos en la política de cohesión;
- la consideración de las características específicas de la cooperación transfronteriza en la política de cohesión; y
- una mejor gobernanza de la política de cohesión.

A este efecto, la Asamblea de Departamentos franceses (ADF) presentó una resolución a finales de noviembre. ■

# Extremadura, un modelo innovador basado en la especialización y el espíritu emprendedor

La región española de Extremadura, reconocida por Europa con el premio a la Región Emprendedora Europea 2017, ha optado por el desarrollo de las empresas y el espíritu emprendedor como uno de los pilares de su crecimiento y de la convergencia con otras regiones europeas, con un plan de acción centrado en ámbitos de especialización inteligentes, recogidos en la estrategia RIS3 Extremadura.



Jesús Alonso Sánchez,  
Secretario General de Ciencia,  
Tecnología e Innovación de la Consejería  
de Infraestructuras, Junta  
de Extremadura

“ El VI Plan Regional es el instrumento básico de planificación, promoción, gestión y ejecución de acciones de investigación, desarrollo e innovación, con un presupuesto de 420 millones EUR para un periodo de cuatro años. ”

Un ejemplo de este enfoque es el programa de financiación en el marco del VI Plan Regional de Investigación, Desarrollo Tecnológico e Innovación en los ámbitos de especialización. Puesto en marcha por el gobierno regional, se trata de un instrumento básico de planificación, promoción, gestión y ejecución de acciones de investigación, desarrollo e innovación que, en conjunto y combinado con otras medidas, dispone de un presupuesto de 420 millones EUR para los próximos cuatro años.

En la actualidad se está ejecutando el primer paquete de medidas del programa para financiar proyectos de empresas emergentes y de base tecnológica. Dis-

pone de productos financieros para empresas privadas por un valor total de 32 millones EUR. Sus líneas estratégicas se concentran en el fomento de la I+D+i en ámbitos como la agroalimentación, la salud, las energías renovables, el turismo, las TIC, la bioeconomía y la economía circular, la transformación digital, las humanidades y las ciencias sociales.

Se prevé que la ejecución del plan refuerce el sistema científico de Extremadura en conjunto, impulsando los centros tecnológicos y los grupos de investigación, y conectando la investigación con las empresas a través de un total de sesenta y seis medidas. Además, se lanzará una «bioincubadora» en la ciudad de

Cáceres y otra centrada en la bioeconomía y la economía circular en la ciudad de Mérida, capital de Extremadura.

Aparte de los programas para empresas, cabe mencionar asimismo el plan de empleo juvenil. Con un presupuesto de 4,5 millones EUR, este programa no solo está destinado a mejorar la empleabilidad de los jóvenes con estudios universitarios o formación profesional de grado medio o superior, sino también a reconocer el talento joven y fomentar la cultura de investigación entre las empresas regionales en los ámbitos de especialización de la región. ■



# Un buen pronóstico para la asistencia médica transfronteriza

Durante los últimos años, NÖGUS (Fondo social y sanitario de la Baja Austria) ha desarrollado numerosas acciones de cooperación y proyectos entre la Baja Austria y los países vecinos en el ámbito de la salud gracias a financiación del FEDER. El objetivo es garantizar que quienes viven a ambos lados de la frontera puedan recibir cuidados médicos en el país. Gracias a este exitoso proyecto, todas las actividades transfronterizas se agruparon en un marco común en septiembre de 2017, conocido como «Healthacross».

**H**ealthacross defiende una prestación de asistencia médica sin fronteras. Ahora, mediante innovadores proyectos del ámbito de la salud y la cooperación internacional en las regiones fronterizas entre la Baja Austria y la República Checa, así como entre la Baja Austria y Eslovaquia, la marca está cobrando vida.

Fieles al lema «Ideas europeas arraigándose en la región fronteriza», un equipo específico liderado por la directora Elke Ledl, MA, está reduciendo aún más los obstáculos en materia de asistencia sanitaria: «Queremos esforzarnos por establecer puentes entre la Baja Austria y otros países europeos, para que las personas a ambos lados de la frontera puedan disfrutar de asistencia más cerca de casa».

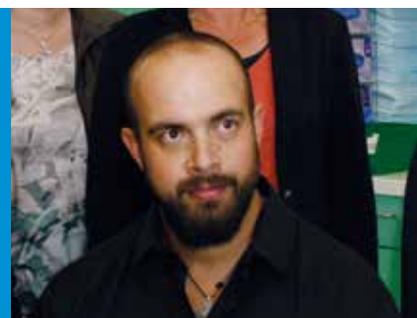
Los proyectos transfronterizos presentan muchas ventajas. Los pacientes pueden decidir por sí mismos en qué lado de la frontera desean recibir tratamiento y, además, disfrutar de asisten-

cia médica a escala local. Esto resulta especialmente importante en caso de emergencia y podría salvar vidas si el hospital o la ambulancia más próximos están al otro lado de la frontera. La cooperación y las redes internacionales también permiten a la Baja Austria aprovechar la experiencia de otros países.

## Asistencia transcomunitaria

**Pacientes checos acuden al hospital regional de Gmünd**  
En las regiones de Gmünd y de České Velenice, en particular, la cooperación transfronteriza ha facilitado la vida cotidiana de los habitantes. El hospital regional Waldviertel-Gmünd está justo en la frontera; la central de ambulancias más cercana en el lado checo se encuentra a más de 30 kilómetros de distancia y el hospital más próximo está todavía más lejos, a 60 kilómetros.

*«La atención en el hospital regional de Gmünd no se limita a una asistencia médica, sino que también se centra en el aspecto humano. Hoy en día ya no tenemos que pensar en el jaleo de los largos desplazamientos hasta el hospital checo más cercano y es una maravilla poder disfrutar de una atención médica rápida», explica un paciente extremadamente satisfecho, Zdenek Tomas, de České Velenice, que se convirtió en el paciente checo número 4000 tratado en el hospital regional de Gmünd.*



El proyecto ha logrado que las aseguradoras checas cubran el coste de los tratamientos de sus pacientes. Los intérpretes y el personal que habla checo ayudan a los pacientes; además, el personal hospitalario se comunica entre sí. Actualmente se está debatiendo con las organizaciones participantes de Bohemia meridional la opción de ampliar el alcance de los tratamientos ofrecidos a pacientes checos en Gmünd, pasando de prestar solo asistencia ambulatoria a cubrir también ingresos hospitalarios. Además, se desarrollarán oportunidades de cooperación a largo plazo en el marco de los Cubos sanitarios transfronterizos (centros de salud transfronterizos) en Gmünd/České Velenice.

### Radioterapia para los habitantes de la Baja Austria en el hospital de Znojmo

En 2018, quince pacientes de las clínicas Weinviertel en Mistelbach, Hollabrunn y Krems recibirán radioterapia en el hospital de Znojmo como parte de una fase inicial en la ejecución del proyecto.



«Nuestros pioneros proyectos, que permiten a regiones vecinas trabajar juntas, son un ejemplo para toda Europa. Por consiguiente, la Baja Austria ha sido seleccionada por la Organización Mundial de la Salud como región insignia», afirma Johanna Mikl-Leitner, la gobernadora regional de la Baja Austria.

y Bohemia meridional, con el fin de facilitar las operaciones de rescate transfronterizas. Esto garantizará una asistencia mutua rápida en caso de emergencia sin obstáculos burocráticos.

### Centro especializado en endometriosis en el hospital regional de Melk

Los cimientos del primer centro especializado en endometriosis certificado en la UE se han sentado en la Baja Austria gracias al intercambio de conocimientos entre el hospital regional de Melk y el hospital de Znojmo. Este último es responsable de dicho ámbito y ya alberga un centro en que los pacientes recibirán el diagnóstico y el tratamiento más rápido. Una de cada diez mujeres en edad fértil sufre endometriosis, una enfermedad crónica cuyos síntomas son un dolor intenso y la imposibilidad de tener hijos. ■

«Desde el inicio del proyecto a finales de noviembre de 2016, ya hemos tratado con éxito a 80 pacientes con endometriosis en el hospital regional de Melk. Cinco pacientes han podido cumplir su deseo de tener hijos: cuatro de forma natural y una mediante inseminación artificial» explica Prim. Dr. Leopold Wanderer, director del departamento de ginecología y obstetricia del hospital regional de Melk.



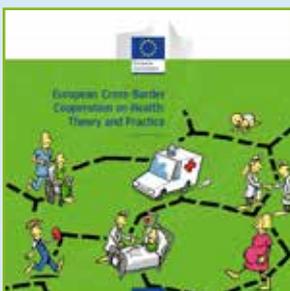
### Cooperación transfronteriza en materia de rescate con Moravia meridional y Bohemia meridional

La Baja Austria ya ha firmado acuerdos para el suministro de servicios de emergencia con Moravia meridional y Bohemia meridional. En la siguiente fase, una adaptación de software permitirá profesionalizar la comunicación entre el centro de llamadas de ambulancias de emergencia 144 de la Baja Austria y los centros de llamadas de control de emergencias en Moravia meridional



### MÁS INFORMACIÓN

[www.noegus.at](http://www.noegus.at)



### Una salud sin fronteras

Los pacientes deberían poder acudir al hospital más cercano, aunque esté en otro país.

La cooperación transfronteriza en materia de salud es un modo de afrontar las carencias y deficiencias, a la vez que se aprovechan las oportunidades.

Más información: «Cooperación transfronteriza europea en materia de salud: teoría y práctica»: <http://europa.eu/!MX44jk>



◀ Todos los ojos puestos en el proyecto PANORAMED, lanzado en Sevilla el 27 de septiembre.

«PANORAMED constituye una oportunidad única para que el Ministerio de Hacienda español lidere un proceso innovador destinado a aumentar las oportunidades en la región mediterránea. Con suerte, la iniciativa involucrará y coordinará a las partes interesadas a escala regional y nacional, a la UE y a otras iniciativas en este ámbito para desarrollar enfoques compartidos y acciones estratégicas conjuntas en los próximos años».

Jorge García Reig – Ministerio de Hacienda,  
director general de Fondos Comunitarios

# Las políticas mediterráneas disponen de un nuevo foro de gobernanza

Se ha lanzado un nuevo foro europeo de gobernanza para la cooperación transnacional en el Mediterráneo destinado a impulsar la formulación de políticas en la región.

**P**ANORAMED, la plataforma de gobernanza del Mediterráneo, es un nuevo proyecto a gran escala, aprobado por el programa Interreg para el Mediterráneo, que reúne a ministerios nacionales y autoridades regionales de los Estados miembros de la zona mediterránea. Los miembros, desde Portugal a Chipre, colaborarán estrecha y periódicamente para afrontar desafíos de relevancia, como el turismo marítimo y costero o la vigilancia marítima en la zona.

Bajo la coordinación del Ministerio de Hacienda y Administraciones Públicas español, como socio principal, el proyecto se centra en impulsar nuevas soluciones para los desafíos y las oportunidades de crecimiento comunes en estos territorios.

Con un presupuesto de 9 millones EUR y una duración hasta 2022, el proyecto garantizará que se disponga de tiempo y financiación suficientes para influir realmente en las decisiones políticas relativas a la planificación de un desarrollo sostenible en la zona.

## Proyecto insignia para el Mediterráneo

Considerado ya como un proyecto «insignia» por la Comisión Europea, tres Direcciones Generales diferentes ya acompañan la iniciativa, a saber, la de Política Regional y Urbana, de Asuntos Marítimos y Pesca, y de Política de Vecindad y Negociaciones de Ampliación.

Existen otros importantes agentes de la zona del Mediterráneo que también se han asociado para respaldar el proyecto, ampliando las opciones de soluciones conjuntas.

La principal intervención de los socios, como la Unión por el Mediterráneo, la iniciativa para el Mediterráneo occidental, la Estrategia de la UE para la región adriático-jónica, y la CRPM-CIM, se centra en alinear las iniciativas y los fondos para obtener unos resultados e impacto mucho mayores.

Los estados europeos reconocieron la pertinencia estratégica de PANORAMED para influir en las políticas de cohesión y de cooperación futuras en el Mediterráneo tras el 2020, cuando finalice el periodo de programación actual. De este modo, el proyecto posee el potencial de seguir realizando una aportación positiva a las nuevas estrategias de la UE en el Mediterráneo, incluso después de la finalización del programa. ■

---

## MÁS INFORMACIÓN

<https://governance.interreg-med.eu>

## PROYECTOS

# HASTA EL INFINITO Y MÁS ALLÁ CON EL EURO SPACE CENTER EN BÉLGICA

**INVERSIÓN TOTAL  
6 305 400 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE  
2 360 400 EUR**

**Mediante una combinación de sistemas multimedia y simuladores de realidad virtual, un cine en 5D y actividades de «moonwalk» (paseo por la luna), el Euro Space Center, con el apoyo del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, se propone desvelar a personas de todas las edades los misterios del espacio.**

Construido a principios de la década de 1990, el objetivo del centro es entretener y educar a un número cada vez mayor de visitantes sobre todo lo relacionado con el espacio. Parte museo, parte parque de atracciones, las actividades que ofrece garantizan un día lleno de diversión para grupos escolares, familias... Y cualquiera que quiera ampliar sus horizontes.

A lo largo del tiempo y con financiación adicional, el centro se ha modernizado para satisfacer el creciente interés de personas de todas las edades. Hoy en día se considera la principal autoridad de Bélgica en materia de ciencia y tecnología en el sector del espacio y la navegación espacial. Para que las exposiciones sean más educativas, los visitantes ahora pueden disfrutar de una experiencia más avanzada gracias a una nueva escenografía, entre otras cosas.

Otras atracciones para astronautas en ciernes incluyen un arnés antigraavedad, una experiencia de lanzamiento de cohete en un cine en 5D y simuladores de realidad virtual. Mediante el arnés, los invitados pueden desplazarse en un entorno sin gravedad, similar al de la Luna o Marte. Unos cascos de realidad virtual muestran un paisaje planetario donde se pueden comprobar los desafíos a los que se enfrentan los seres humanos en el espacio exterior.

## Tres, dos, uno... ¡despegue!

En un cine en 5D, podrás «unirte» al lanzamiento del Apolo 11 y revivir el alunizaje de 1969, una experiencia aún más realista gracias a numerosos efectos especiales.

La exposición multimedia ofrece a los ciudadanos un atisbo de la vida cotidiana en el espacio exterior. Se muestran comida en polvo, airbags, alarmas de incendios especiales y mantas de emergencia, junto a otros objetos que narran la historia personal de los viajeros del espacio.

Mediante una tablet digital, los visitantes más jóvenes pueden jugar a «Space Heroes» y participar en una «misión espacial». El juego educativo, utilizado en la zona exterior central, emplea personajes de dibujos animados para hablar sobre el espacio, mientras que dentro del planetario se pueden aprender fascinantes datos sobre las estrellas y los planetas mediante un cielo nocturno completo proyectado en el techo.

Los astronautas de vocación pueden reservar una «Misión de fin de semana» y probar en persona los simuladores, como la silla multiteje y el muro de gravedad cero, herramientas que emplean los verdaderos astronautas para prepararse para el despegue.

Para los menores de 18 años, el centro organiza campamentos de una semana durante el verano con seis ámbitos prioritarios diferentes, incluyendo la construcción de satélites, el lanzamiento de cohetes, la formación de astronautas y el uso de drones. Los estudiantes con fascinación por las estrellas pueden construir telescopios y realizar mapas estelares, para lo cual disponen, entre otras, de clases sobre la presión atmosférica, la temperatura y la humedad.

Al desarrollar unas instalaciones que aúnan educación con diversión, el Euro Space Center ha logrado ofrecer a los visitantes una percepción única de la exploración espacial y las ventajas que aporta el espacio a la vida sobre la Tierra. ■

## MÁS INFORMACIÓN

<http://www.eurospacecenter.be/en/>



PROYECTOS

# UN GRAN PASO ADELANTE PARA LA I+D EN EUROPA CENTRAL

**INVERSIÓN TOTAL  
97 000 000 EUR**

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE  
82 000 000 EUR**

**Un nuevo centro de investigación y desarrollo (I+D) en la República Checa se prepara para desempeñar un papel vital en el diseño del suministro de energía del futuro en Europa. Respaldo por el Fondo Europeo de Desarrollo Regional, SUSEN ofrece oportunidades a investigadores, graduados y estudiantes para que apliquen las ciencias naturales y la ingeniería a la generación de energía sostenible.**

Las instalaciones de I+D de SUSEN (SUSustainable ENergy), que abrieron sus puertas en 2017, albergan una infraestructura diseñada para ayudar a la República Checa a realizar una aportación positiva a los esfuerzos europeos por garantizar una generación de energía segura y eficiente en el siglo XXI. Distribuido en dos ubicaciones en las regiones checas de Bohemia suroccidental y central, el centro ocupa más de 8800 metros cuadrados y constituye una gran adición al entorno de I+D de Europa Central.

El principal objetivo del trabajo de SUSEN es seguir desarrollando la tecnología nuclear como medio para producir energía sostenible. Con el fin de reforzar las relaciones de trabajo y generar sinergias en este ámbito, está estableciendo vínculos con otros institutos de investigación de Europa, en particular dentro del Espacio Europeo de Investigación. Dicho espacio respalda la libre circulación de investigadores científicos, de conocimientos y de tecnología para mejorar los resultados de la investigación en la UE, reforzar su competitividad, promover el crecimiento y crear empleo.

SUSEN ha contribuido ya a la creación de empleo mediante la creación de 128 nuevos puestos de trabajo en el centro. De ellos, alrededor de un 60 % son de personal investigador.

Además, ofrece interesantes oportunidades educativas, puesto que permite a alrededor de 55 graduados y estudiantes participar en sus actividades cada año.

## **Concentrados en el futuro**

El desarrollo de las instalaciones comenzó con la construcción de dos nuevos edificios, así como la ampliación y renovación de cinco estructuras ya existentes. A continuación, se instalaron y pusieron en funcionamiento instrumentos tecnológicos de última generación, las herramientas que necesitan los grandes investigadores para competir en un mundo globalizado. En conjunto, el trabajo de construcción y equipamiento del centro costó 97 millones EUR, de los cuales la UE aportó 82 millones EUR a través del FEDER.

Inicialmente previsto para comenzar a principios de 2011 y para su inauguración en diciembre de 2015, la apertura de las instalaciones de SUSEN se retrasó a causa de la catástrofe de la central nuclear de Fukushima Daiichi, en Japón. Esto condujo a cambios en la política y los requisitos del sector de la energía nuclear, que a su vez requirió una modificación del ámbito de intervención de las labores de investigación del centro, lo cual provocó un aplazamiento de la aprobación e inicio del proyecto.

SUSEN se concentra primordialmente en crear tecnologías a menudo únicas de última generación con un número muy limitado de proveedores potenciales. De los 82 millones EUR del FEDER, el presupuesto destinado ya solo a la instalación y puesta en funcionamiento del equipamiento alcanzó 60 millones EUR. ■

---

## **MÁS INFORMACIÓN**

[www.susen2020.cz](http://www.susen2020.cz)

## PROYECTOS

# AL RITMO DEL FLUJO DE TRÁFICO EN VILNA

**INVERSIÓN TOTAL**  
107 000 000 EUR

**CONTRIBUCIÓN DE LA UE**  
84 000 000 EUR

Los distritos noroccidentales de la capital lituana, Vilna, y sus poblaciones cercanas han experimentado un gran crecimiento desde que el país obtuvo su independencia en 1991. Sin embargo, la construcción de carreteras no siempre ha seguido el mismo ritmo. Gracias en parte al Fondo Europeo de Desarrollo Regional, la ciudad por fin va a disponer de la circunvalación occidental que tanto necesitaba.

Vilna se encuentra en un importante punto de la red europea de carreteras. La ciudad está atravesada por diferentes carreteras europeas, incluida la E28 que va desde Alemania a Bielorrusia y la E85, que sube desde Grecia hasta la costa báltica de Lituania.

Aunque la ciudad dispone de diferentes accesos de entrada y salida, prácticamente todos con cuatro carriles, no disponía de una circunvalación completa. El tráfico a menudo tenía que utilizar las estrechas calles de la ciudad, que no habían sido construidas para los volúmenes que tuvieron que soportar.

El problema empeoró porque, a causa del desarrollo exponencial experimentado los últimos años por las poblaciones situadas alrededor de Vilna, alrededor de 150 000 personas se desplazan cada día hacia y desde la ciudad. Además, el noroeste de Vilna ha experimentado un incremento de la población del 25 % durante las últimas dos décadas y actualmente cuenta con unos 200 000 residentes. No obstante, solo dispone de una arteria principal para el gran volumen de circulación.

## Lento pero seguro

La circunvalación occidental de Vilna lleva mucho tiempo en camino. Ya en la década de 1980 se habían reservado terrenos para su construcción, pero el proyecto no recibió el visto bueno definitivo hasta 1998 y tuvieron que pasar otros seis años para que realmente se aprobase la ruta precisa.

Las obras finalmente comenzaron en 2009 y se realizaron en tres fases. El primer tramo, con una longitud de medio kilómetro, incluyó la reconstrucción del puente Lazdynai, completada en 2011. En 2014 le siguió la apertura de un segundo tramo, con poco menos de tres kilómetros.

Aunque los dos primeros tramos de la circunvalación mejoraron la situación para los usuarios locales de la carretera, gran parte del tránsito urbano, de acceso y salida, todavía tenía que atravesar el centro. Finalizado en 2017, el último tramo ha solucionado la situación. Abarcando los 5,4 kilómetros restantes, comunica con la A2, la tercera autovía más larga del país que llega desde Vilna hasta Panevėžys, a 135 kilómetros de distancia. El FEDER financió el último tramo de la circunvalación, que costó en total 107 millones EUR.

La carretera finalizada está diseñada para poder gestionar un incremento del 6 % en el tráfico previsto para 2039. Al mantener los vehículos fuera de la ciudad, la carretera reducirá la duración de los trayectos tanto para usuarios locales como para quienes recorren largas distancias. Otros posibles resultados incluyen la reducción de los atascos y de los gases de escape, lo cual será muy beneficioso para el medio ambiente y la calidad de vida de quienes viven y trabajan en Vilna. ■

## MÁS INFORMACIÓN

[www.vilnius.lt](http://www.vilnius.lt)

## MEJORES COMPETENCIAS PARA UNOS MEJORES RESULTADOS

Un nuevo marco de competencias de la UE está ayudando a los funcionarios públicos a desarrollar sus capacidades.

De acuerdo con el Séptimo informe de cohesión, los Estados miembros y las regiones necesitan contar con instituciones de alta calidad para aumentar el impacto de la inversión en la política de cohesión. Los cargos públicos deben contar con mejores competencias operativas, profesionales y de gestión, no solo en lo relativo a los fondos de la UE sino también en otros ámbitos políticos como la contratación pública, las ayudas estatales, etc.

Ahora, gracias a una nueva herramienta desarrollada por la Dirección General de Política Regional y Urbana de la Comisión Europea, es posible identificar y hacer frente a las deficiencias competenciales de un modo exhaustivo. Ha sido diseñada para las instituciones públicas que participan en la gestión del Fondo Europeo de Desarrollo Regional, es decir, organismos nacionales de coordinación, autoridades de gestión, certificación y auditoría, secretarías conjuntas y organismos intermedios.

Todas estas administraciones ahora pueden utilizar un marco de competencias de la UE que incluye un conjunto de competencias que deben tener las administraciones y los funcionarios, y una herramienta



de autoevaluación basada en la web que permite a los empleados evaluar su nivel de conocimientos en cada competencia requerida para su perfil laboral específico. Esto ayudará a definir los objetivos de desarrollo de cara al futuro.

### Compatible con los datos

Una característica importante, especialmente para los gestores, es la posibilidad de agregar datos de las autoevaluaciones de todos los empleados, obteniendo así una visión general de la administración en su conjunto. Así, las conclusiones obtenidas pueden servir como base para desarrollar

planes de aprendizaje y desarrollo que permitan cubrir las lagunas existentes.

Esta herramienta fácil de usar y flexible cubre un amplio abanico de competencias y puede aplicarse a todo tipo de administraciones, con independencia de su tamaño y de si están gestionando un programa operativo sectorial o regional. Su impacto va más allá de la gestión de los fondos. También puede contribuir a concretar más y adoptar un planteamiento estratégico hacia el desarrollo de competencias más a largo plazo, mejorando en última instancia el funcionamiento de toda la administración y la calidad de los servicios ofrecidos a los ciudadanos y las empresas. ■

## FORO ANUAL DE EUSALP 23 Y 24 DE NOVIEMBRE DE 2017, MÚNICH, ALEMANIA

El Foro Anual de la Estrategia de la Unión Europea para la región alpina (EUSALP) reunió a las principales partes interesadas e instituciones de la macrorregión alpina. Los participantes hicieron balance del progreso alcanzado hasta el momento y compartieron los primeros resultados de los nueve grupos de acción temáticos.



*“Las estrategias macrorregionales son, ante todo, marcos políticos con una dimensión estratégica, una ambición a largo plazo de colaborar por un futuro mejor.”*

Comisaria Corina Crețu

### RESULTADOS GENERALES

Se aprobó una declaración conjunta donde se describieron los factores básicos para el éxito y eficacia futuros de las estrategias:

- › Compromiso político, una cooperación más estrecha y firme, y el aprovechamiento de las sinergias.
- › Integración de las estrategias macrorregionales de la UE en el programa de financiación de la UE posterior a 2020.
- › Una comunicación adecuada del valor añadido de las estrategias y de las ventajas para el público general y multiplicadores.

### UNA INFRAESTRUCTURA VERDE PARA LAS ESTRATEGIAS DE ADAPTACIÓN AL CLIMA

- › Garantizar la coordinación de las medidas locales, nacionales y de la UE en materia de cambio climático y despliegue de una infraestructura verde.
- › Priorizar una gestión forestal sostenible y eficiente.

### DANDO FORMA AL FUTURO: CADENAS DE VALOR DE BASE BIOLÓGICA Y ÁMBITOS ECONÓMICOS TRADICIONALES

- › Lucha contra la despoblación y creación de oportunidades laborales para los jóvenes.
- › Facilitación de la creación de redes y el intercambio de experiencias entre diferentes ámbitos, así como entre jóvenes agricultores y expertos agrícolas.
- › Implicación de las partes interesadas en el desarrollo de soluciones.

### MOVIÉNDOSE EN SISTEMAS DE TRANSPORTE INTERCONECTADOS

- › Tiene por objetivo mejorar la conectividad transnacional.
- › Optimizar y armonizar los sistemas de información de transporte en los estados y regiones alpinos.
- › Estudiar los desafíos a la creación de un sistema de información del transporte multimodal interconectado y mejorar el atractivo de los modos de transporte públicos y sostenibles.

### ENFOQUE DE PUEBLOS INTELIGENTES

- › Un motor de la innovación, el desarrollo, la sostenibilidad y las oportunidades laborales.
- › Fomento del concepto de pueblos inteligentes para crear sinergias entre los tres grupos de acción afectados y para estudiar el potencial de cooperación.
- › Determinación de soluciones concretas de digitalización en los Alpes para identificar modos de divulgar esas soluciones en otras zonas del Arco Alpino que no participan activamente en EUSALP.

### LAS REGIONES ALPINAS: UN LUGAR DE INTERÉS INTERNACIONAL Y BENEFICIOSO PARA LA SALUD

- › El turismo alpino de salud combina la faceta médica con las piedras angulares del turismo, la autenticidad alpina, las evidencias médicas, el desarrollo basado en indicadores y el desarrollo regional
- › Se muestra información de proyectos transnacionales que sirven de modelo para el desarrollo del turismo médico alpino basado en unos recursos curativos naturales únicos

### MÁS INFORMACIÓN

<https://www.alpine-region.eu/>

## NOTICIAS [BREVES]

### SÉPTIMO INFORME DE COHESIÓN TRADUCIDO



Publicado en octubre de 2017 en inglés, el séptimo informe de cohesión ya está disponible también en francés, alemán, español, italiano y polaco a través del sitio web de Inforegio; las restantes versiones lingüísticas estarán disponibles a mediados de febrero de 2018.

El informe toma el pulso de las ciudades y regiones de la UE, extrae enseñanzas del gasto de cohesión realizado durante los años de crisis y sienta las bases de la política de cohesión posterior a 2020. El informe de cohesión, en el que se analiza la situación actual de la cohesión económica, social y territorial de la UE, cubre todos los territorios: la economía europea se está recuperando, pero sigue habiendo diferencias entre los Estados miembros

y dentro de estos. La inversión pública en la UE aún no ha recuperado los niveles previos a la crisis, pero las regiones y los Estados miembros necesitan invertir más para afrontar los retos señalados en el documento de reflexión sobre el futuro de las finanzas de la UE: la revolución digital, la globalización, el cambio demográfico y la cohesión social, la convergencia económica y el cambio climático.

El informe sugiere una política para toda la UE con tres objetivos principales: encauzar la globalización, sin dejar a nadie atrás, y respaldar las reformas estructurales. ■

#### MÁS INFORMACIÓN

<http://europa.eu/!uy68YC>

### PREMIOS BROADBAND DE LA UE 2017

La Comisaria europea de Política Regional, Corina Crețu, y el Comisario de Agricultura y Desarrollo Rural, Phil Hogan, anunciaron los ganadores de los premios europeos Broadband de 2017 en la ceremonia de entrega de premios celebrada en Bruselas el 20 de noviembre. Los cinco proyectos seleccionados procedían de categorías centradas en modelos innovadores de financiación, reducción de costes, cohesión territorial, impacto socioeconómico y competencia. Estos proyectos sirven de ejemplo para otras regiones y organizaciones que prevén desplegar la banda ancha.

Uno de los ganadores, «Banda ancha rural», de Grecia, es un proyecto nacional que contó con la ayuda del Fondo Europeo de Desarrollo Regional y se ejecutó mediante una asociación público-privada. Logró ampliar la cobertura de la infraestructura de banda ancha y ofrecer servicios de conexión asequibles a los ciudadanos que habitan en zonas remotas de Grecia y que anteriormente no podían disfrutar de todas las ventajas de la banda ancha. Gracias a este proyecto, las redes de alta capacidad pudieron alcanzar zonas remotas a donde no llegaba inversión privada por su bajo valor comercial. Desarrolló una infraestructura de banda ancha para las zonas situadas en las

regiones del norte, centro y sur de Grecia, abarcando prácticamente el 45 % del territorio griego (geográficamente), es decir, 5077 pueblos/asentamientos y 525 287 habitantes de zonas rurales e insulares del país. ■



#### MÁS INFORMACIÓN

<http://europa.eu/!tH46yD>

# AGENDA

## MAYO DE 2018

Italia (IT) (lugar y fecha precisos pendientes de confirmación)

### 3.º Foro Anual de EUSAIR

## 4-5 DE JUNIO DE 2018

Tallin (EE)

### 9.º Foro Anual de EUSBSR

## 8-12 DE OCTUBRE DE 2018

Bruselas (BE)

### Semana Europea de las Regiones y Ciudades 2018

## 18-19 DE OCTUBRE DE 2018

Sofía (BG)

### 7.º Foro Anual de EUSDR

## 20-21 DE NOVIEMBRE DE 2018

Innsbruck (AT)

### 2.º Foro Anual de EUSALP

Se puede encontrar más información sobre estos eventos en la sección Agenda del sitio web de Inforegio: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/es/newsroom/events/](http://ec.europa.eu/regional_policy/es/newsroom/events/)

#### AVISO LEGAL

Ni la Comisión Europea ni ninguna persona que actúe en su nombre se responsabilizarán del uso que pueda hacerse de la siguiente información.

Luxemburgo: Oficina de Publicaciones de la Unión Europea, 2017

Print: ISSN 1608-3873

PDF: ISSN 1725-8286

© Unión Europea, 2017

Reproducción autorizada, con indicación de la fuente bibliográfica.

La política relativa a la reutilización de los documentos de la Comisión Europea fue establecida por la Decisión 2011/833/UE (DO L 330 de 14.12.2011, p. 39).

Cualquier uso o reproducción de fotografías u otro material que no esté sujeto a los derechos de autor de la Unión Europea requerirá la autorización expresa de los titulares de tales derechos.

Printed in Belgium

Esta revista se imprime en inglés, francés, alemán, búlgaro, griego, español, italiano, polaco y rumano en papel reciclado. Esta revista está disponible en línea en veintidós idiomas en:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/es/information/publications/panorama-magazine/](http://ec.europa.eu/regional_policy/es/information/publications/panorama-magazine/)

El contenido de este número se completó en diciembre de 2017.

#### FOTOGRAFÍAS (PÁGINAS):

Portada: © Unión Europea

Página 3: © Unión Europea, 2017

Páginas 4, 5, 6: © Gobierno de Bulgaria

Página 7: © Vincent Arbelet

Página 8: © Morteau © David Cesbron

Página 9: © Emmanuel Erne

Página 10: © Shutterstock

Página 12: © Unión Europea – Fuente: Parlamento Europeo

Página 13: Mari Kiviniemi © Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico

Página 13: Daniel Termont © Eurocities

Página 13: Beate Merk © Ministerio de Estado de Asuntos Europeos y Relaciones Regionales, Baviera

Página 16: © Unión Europea, 2017

Página 17: © Unión Europea, 2017

Página 19: © Colectividad Territorial de Guayana Francesa

Página 21: © Gobierno de las Islas Canarias

Página 22: © Unión Europea, 2017

Página 23: © Unión Europea, 2017

Página 24: © Unión Europea, 2017

Página 25: © Unión Europea – Fuente: Parlamento Europeo

Página 28: Werner Färber: © Associated Press; Regina: @ ICT

applications for e-inclusion (Aplicaciones de TIC para la inclusión electrónica); vukusic: © Associated Press; Katie Gillmon: © Fifteen Corwall

Página 29: Civitas mimosa © Tiago Sousa; Antonio Grassi: © Diritti

a scuola; Safija Imsirovic © Joel Nilsson

Página 30: © Unión Europea, 2017

Página 31: © Unión Europea, 2017

Páginas 34, 35: © Unión Europea, 2017

Páginas 36, 37: © Unión Europea, 2017

Página 38: © iStock\_Leonid Andronov; Vincent Soler I Marco © Generalitat Valenciana

Página 39: © Generalitat Valenciana, Sira

Página 40: © Generalitat Valenciana

Página 43: © Generalitat Valenciana

Página 44: © Universitat de Valencia; © Generalitat Valenciana

Página 46: © Gobierno de Malta

Página 47: © Gobierno de Malta

Páginas 48, 49: © Gobierno de Malta

Página 50: © Unión Europea – Fuente: Parlamento Europeo

Página 51: © Región del Valle d'Aosta

Página 52: © Assemblée des Départements de France

Página 53: © Región de Extremadura

Páginas 54, 55: © NÓGUS

Página 56: © Panoramad

Página 57: © Euro Space Center

Página 58: © Susen

Página 59: © Common Creative Pixabot

# MANTÉNGASE CONECTADO



[ec.europa.eu/regional\\_policy](http://ec.europa.eu/regional_policy)  
[cohesiondata.ec.europa.eu](http://cohesiondata.ec.europa.eu)



@EU\_Regional  
#CohesionPolicy | #ESIFunds



EUinmyregion



[flickr.com/euregional](https://www.flickr.com/euregional)



RegioNetwork



[ec.europa.eu/commission/2014-2019/  
cretu\\_en](http://ec.europa.eu/commission/2014-2019/cretu_en)  
@CorinaCretuEU



Oficina de Publicaciones

Comisión Europea  
Dirección General de Política Regional y Urbana  
Comunicación – Agnès Monfret  
Avenue de Beaulieu/Beaulieulaan 1 – B-1160 Bruxelles/Brussel  
Correo electrónico: [regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)